

# Panasonic

## Getting Started

---

### DECT Portable Station

Model No. **KX-UDT131**

English/  
Nederlands

Deutsch/  
Svenska

Español/  
Dansk

Français/  
Português

Italiano

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Please read this manual carefully before using this product and save this manual for future use.

### Outline

This manual briefly describes basic information about the installation of the PS (Portable Station) handset and the charger.

### Related Documentation

- **Operating Instructions**

Describes information about the installation and operation of the handset and the charger.

- **Administrator Guide**

Describes information about the programming and maintenance of the SIP Cell Station Unit.

- **Installation Guide**

Briefly describes basic information about the installation of the SIP Cell Station Unit.

Manuals and supporting information are provided on the Panasonic Web site at:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## ***Other Information***

---

This product meets IP65 classification (handset only).

### **Note**

- In this manual, the suffix of each model number is omitted unless necessary.
- If the unit is connected to a Panasonic KX-NS1000 PBX, refer to the documentation of the KX-NS1000 for information about the operation, programming, and maintenance of the unit. For details, consult your dealer.

### **Trademarks**

- The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under licence.
- All other trademarks identified herein are the property of their respective owners.

## For Your Safety

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard and injury caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



**WARNING**

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



**CAUTION**

Denotes a hazard that could result in minor injury or damage to the unit or other equipment.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



**WARNING**

### General Safety



For safety reasons, do not physically modify the product or any optional equipment.

## For Your Safety

---



To prevent possible fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture.



Follow all warnings and instructions marked on this product.



To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product. Only qualified personnel should service this product. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock.



Unplug the AC adaptor from the AC outlet and have the product serviced by qualified service personnel in the following cases:

- A. When the power supply cord or plug is damaged or frayed.
- B. If liquid has been spilled into this product.
- C. If the product has been exposed to rain or water.
- D. If the product does not operate according to this manual.  
Adjust only the controls that are explained in this manual. Improper adjustment of other controls may result in damage and may require service by a qualified technician to restore the product to normal operation.
- E. If the product has been dropped or damaged.
- F. If product performance deteriorates.








Do not insert objects of any kind into this product through openings, as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on or in the product.






The use of excessive sound volume through earphones, headphones, or headsets may cause hearing loss.



Switch off the device when in the proximity of areas with potentially explosive atmospheres such as fuel/chemical storage facilities or blasting operations.


-  Consult the manufacturer of any personal medical devices, such as pacemakers, to determine if they are adequately shielded from external RF (radio frequency) energy. (The product operates in the frequency range of 1880 MHz to 1900 MHz and the output peak power level is less than 0.25 W. When using Bluetooth® devices, the product operates in the frequency range of 2.4000 GHz to 2.4835 GHz and the output peak power level is less than 2.5 mW.)
-  Do not use the product in health care facilities if any regulations posted in the area instruct you not to do so. Hospitals or health care facilities may be using devices sensitive to external RF (radio frequency) energy.
-  Unplug the charger from AC outlet if it emits smoke, an abnormal smell or makes unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped and contact an authorised service centre.
-  The battery poses a choking hazard. Keep the battery out of reach of children.
-  This handset earpiece is magnetised and may retain small ferrous objects.

### Installation


-  Do not install the product in any other way than described in relevant manuals.
-  The product may only be installed and serviced by qualified service personnel.
-  The AC adaptor should only be connected to the type of electric power supply specified on the charger label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.

## For Your Safety

---







-  Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate the charger where the power cord may be stepped on or tripped on.

### Placement

-  Do not place the product on an unstable surface, as a fall may cause serious internal damage.



## CAUTION

-  The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the AC outlet is installed near the product and is easily accessible.
-  The product should never be placed near or over a radiator or other heat source.
-  Use only the AC adaptor, battery and charger indicated in this manual.
-  Do not dispose of the battery in a fire. It may explode. Check with local authorities for special disposal instructions.
-  Do not open, puncture, crush, or drop the battery. A damaged battery must not be used. This can result in the risk of fire, explosion, overheating, and leaking of the electrolyte.
-  Do not touch released electrolyte if the battery leaks. It may cause burns or injury to the eyes or skin. The electrolyte is toxic and may be harmful if swallowed. If you touch it, immediately wash the affected areas with water and seek medical help.



Exercise care in handling the battery in order not to short the battery to conductive materials such as rings, bracelets, and keys. The battery and/or conductor may overheat and cause burns.



Charge the battery provided with, or identified for use with, this product only in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.



There is a danger of explosion if the battery is incorrectly replaced.



When you leave the product unused for a long period of time, unplug the AC adaptor from the outlet.



Do not use a microwave oven to dry this product.



Do not use the AC adaptor if it has been submerged in water.

## **Important Safety Instructions**

When using your telephone equipment, basic safety precautions, including those below, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons.






- Do not use the charger near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.
- Do not use the telephone in the vicinity of a gas leak to report the leak.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



## Accessory Information

### Included Accessories

AC adaptor (1)	Charger (1)
 <p data-bbox="78 471 236 543">[Part No.] PNLV226CE</p>	
Battery*1 (1)	Battery Cover*2 (1)
	
Belt Clip Replacement Cover*3 (1)	
	

\*1 For details, consult your administrator or dealer.

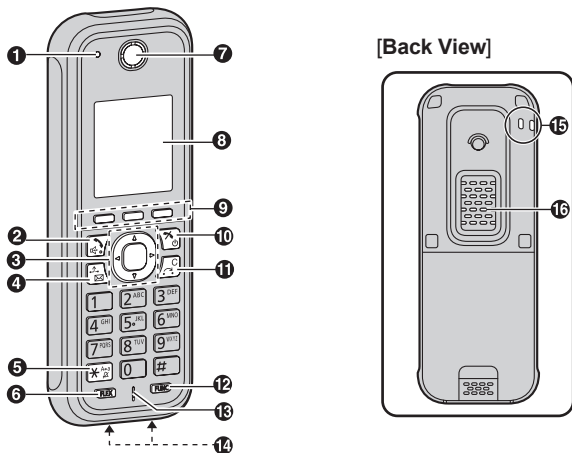
\*2 The battery cover comes attached to the handset.

\*3 For details, refer to the Operating Instructions.

#### Note

- The illustrations may differ from the appearance of the actual product.

# Location of Controls



### 1 Ringer/Charge Indicator

### 2 TALK/SP-PHONE (Speakerphone) Key

Used to make or answer calls, or toggle between Receiver mode and Hands-free mode during a conversation.

### 3 Navigator Key

The Navigator Key includes four arrow keys and a centre key. The arrow keys are used to adjust the ringer/receiver volume or move the cursor to select an item. The centre key is used to confirm a selection. If in standby mode, pressing the keys perform the following functions:

LEFT (◀) → Used to display the Incoming call log.

UP (▲) → Used to adjust the ringer volume.

RIGHT (▶) → Used to open the phonebook.

DOWN (▼) → Used to display the Outgoing call log.

CENTRE → Used to display the Menu.

### **4 HOLD/Voice Message Key**

During talking, used to place a call on Hold. In standby mode, pressing this key plays your voice messages.

### **5 Silent Mode Key**

Used to turn Silent Mode on or off when pressed for more than 2 seconds in standby mode.

### **6 Flexible Key**

Pressing the **FLEX** key displays a menu with functions that have been assigned to each dial key (0–9, \*, and #). The functions can be selected from the menu, or accessed quickly by pressing **FLEX**, then the assigned key.

### **7 Receiver**

### **8 Display**

### **9 Soft Keys**

The handset features 3 soft keys. By pressing a soft key, you can select the feature shown directly above it on the display.

### **10 POWER/CANCEL Key**

Used to end calls, exit the phonebook or Function mode. Press and hold this key to turn the handset on or off.

### **11 TRANSFER/CLEAR Key**

Used to transfer a call to another party, or to clear digits or characters.

### **12 Function Key**

Pressing the **FUNC** key followed by a keypad number (0–9) allows you to perform various common functions quickly.

### **13 Microphone**

### **14 Charge Contacts**

### **15 Strap Holes**

Used to attach phone straps and similar items.

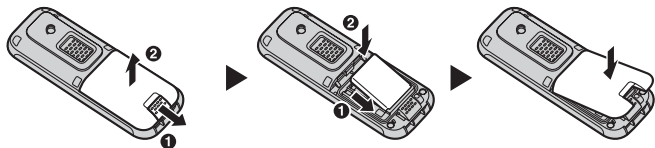
### **16 Speaker**

# Installation and Setup

---

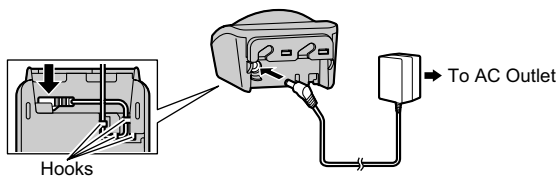
## Battery Installation

Open the battery cover, insert the battery, and close the cover as indicated below.



## Charger Connection

Connect the AC adaptor to the charger.



- The AC adaptor should be connected to a vertically oriented or floor-mounted AC outlet. Do not connect the AC adaptor to a ceiling-mounted AC outlet, as the weight of the adaptor may cause it to become disconnected.
- Fasten the AC adaptor cord to the cord holder.
- Use only the included Panasonic AC adaptor.

## **Charging the Battery**

Please charge the battery for about 3 hours before using the handset for the first time.





# Panasonic

## Erste Inbetriebnahme

---

DECT-Mobilteil  
Modell-Nr. **KX-UDT131**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Panasonic-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

### Inhalt

Dieses Handbuch enthält grundlegende Informationen zur Installation und Bedienung des Mobilteils (MT) und der Ladestation.

### Weitere Dokumente

- **Bedienungsanleitung**  
Beschreibt die Installation und Bedienung des Mobilteils und der Ladestation.
- **Administrationshandbuch**  
Beschreibt die Programmierung und die Wartung der SIP-Basisstation (BS).
- **Kurzinstallationsanleitung**  
Beschreibt die grundlegenden Informationen zur Installation der SIP-Basisstation (BS).

Handbücher und ergänzende Informationen finden sich auf der Panasonic Website unter:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## **Weitere Informationen**

---

Dieses Gerät entspricht Schutzklasse IP65 (nur Mobilteil).

### **Anmerkung**

- In diesem Handbuch wird der Modellnummernzusatz, wenn nicht erforderlich, ausgelassen.
- Wenn das Gerät an eine TK-Anlage Panasonic KX-NS1000 angeschlossen wird, finden Sie Informationen zur Bedienung, Programmierung und Wartung des Gerätes in der Dokumentation der KX-NS1000. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler.

### **Warenzeichen**

- Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind das Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch die Panasonic Corporation erfolgt unter Lizenz.
- Alle anderen hier erwähnten Warenzeichen sind das Eigentum der jeweiligen Unternehmen.



## Für Ihre Sicherheit

Beachten Sie immer die folgenden Sicherheitshinweise, um das Risiko für Verletzungen, tödliche Unfälle, Stromschläge, Feuer, Fehlfunktionen und Schäden am Gerät oder Sachschäden zu verringern.

### Erklärung der Symbole

Mithilfe der folgenden Symbole werden die Gefahren und Verletzungen klassifiziert, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßer Verwendung auftreten.



**WARNUNG**

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT**

Weist auf eine Gefahr hin, die leichte Verletzungen oder Schäden an dem Gerät oder an anderen Geräten zur Folge haben kann.

Die folgenden Symbole werden zum Klassifizieren und Beschreiben der verschiedenen einzuhaltenden Anweisungen verwendet.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf eine bestimmte Handlung hin, die nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf eine bestimmte Handlung hin, die ausgeführt werden muss, um das Gerät sicher zu bedienen.



**WARNUNG**

### Allgemeine Sicherheitshinweise



Aus Sicherheitsgründen darf die Hardware des Produktes oder optionaler Geräte nicht verändert werden.



Um einen möglichen Stromschlag oder Feuerentwicklung zu verhindern, setzen Sie dieses Produkt niemals Regen oder einer anderen Art von Feuchtigkeit aus.



Beachten Sie alle auf diesem Produkt angebrachten Warnungen und Anweisungen.



Nehmen Sie dieses Produkt nicht auseinander, da dabei die Gefahr eines Stromschlags besteht. Dieses Produkt darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal gewartet werden. Mit dem Öffnen und Entfernen von Abdeckungen setzen Sie sich gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren aus. Bei nicht ordnungsgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Ziehen Sie in folgenden Fällen das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Produkt von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal reparieren:

- A. Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- B. Flüssigkeit ist in dieses Produkt geschüttet worden.
- C. Das Produkt ist Wasser oder Regen ausgesetzt worden.
- D. Trotz Befolgung der Bedienungsanweisungen funktioniert das Produkt nicht ordnungsgemäß. Betätigen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Bedienelemente. Die unsachgemäße Einstellung anderer Bedienelemente kann Schäden verursachen, deren Behebung nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen kann.
- E. Das Produkt wurde fallengelassen oder beschädigt.
- F. Die Produktleistung fällt ab.








Stecken Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen des Gehäuses, da diese gefährliche Spannungspunkte berühren oder Kurzschlüsse mit der Folge von Bränden oder elektrischen Schlägen verursachen können. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über oder in das Produkt.





Extreme Tonlautstärken, die über Ohrhörer, Kopfhörer oder Headset gehört werden, können zu Gehörverlust führen.



Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in potenziell explosiven Umgebungen, wie z. B. Lager für Benzin/Chemikalien oder in der Nähe von Sprengungen befinden.

-  Wenden Sie sich an die Hersteller von medizinischen Geräten, wie z. B. Schrittmachern, um festzustellen, ob diese ausreichend vor externer Funkfrequenzenergie abgeschirmt sind. (Das Produkt wird in einem Frequenzbereich von 1880 MHz bis 1900 MHz betrieben, und die Ausgangsspitzenleistung beträgt weniger als 0,25 W. Wenn Sie Bluetooth®-Geräte verwenden, wird das Produkt in einem Frequenzbereich von 2,4000 GHz bis 2,4835 GHz betrieben, und die Ausgangsspitzenleistung beträgt weniger als 2,5 mW.)
-  Verwenden Sie das Produkt nicht in Gesundheitseinrichtungen, wenn die in diesem Bereich veröffentlichten Bestimmungen Sie auffordern, dies zu unterlassen. Krankenhäuser oder Gesundheitseinrichtungen können Geräte verwenden, die empfindlich auf externe Funkenergie reagieren.
-  Ziehen Sie bei Rauchentwicklung, ungewöhnlicher Geruchsbildung oder auffälligen Geräuschen den Netzstecker der Ladestation aus der Netzsteckdose. Andernfalls besteht die Gefahr von Feuer oder eines Stromschlags. Vergewissern Sie sich, dass es keine Rauchentwicklung mehr gibt, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
-  Das Verschlucken des Akkus kann zu Erstickung führen. Verwahren Sie den Akku deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-  Die Hörmuschel des Hörers ist magnetisch und kann kleine Metallteile anziehen.

### Installation

-  Installieren Sie das Produkt nicht anders als im relevanten Handbuch beschrieben.
-  Installation und Reparatur des Produktes dürfen nur durch autorisiertes Personal erfolgen.



Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine Stromversorgung mit den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen angeschlossen werden. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Art von Stromversorgung in Ihrem Haus zur Verfügung steht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihr Stromversorgungsunternehmen.



Sorgen Sie dafür, dass auf dem Stromkabel keine Gegenstände abgestellt werden. Stellen Sie die Ladestation so auf, dass weder auf das Kabel getreten, noch über das Kabel gestolpert werden kann.

### Aufstellung



Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile Fläche, da bei Herunterfallen schwerwiegende Schäden im Geräteinneren verursacht werden können.



**VORSICHT**



Das Netzteil dient als Trennung zum übrigen Stromnetz. Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Produkts befindet und leicht zugänglich ist.



Das Produkt darf nicht in der Nähe von oder über einem Heizstrahler oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden.



Verwenden Sie nur das Steckernetzteil, den Akku und die Ladestation, die in diesem Handbuch erwähnt werden.



Verbrennen Sie den Akku nicht, da er explodieren kann. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie von Ihrer örtlichen Behörde.



Der Akku darf nicht geöffnet, durchstochen, zerdrückt oder fallengelassen werden. Ein beschädigter Akku darf nicht verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Bränden, Explosion, Überhitzen und Auslaufen von Elektrolyts.



Falls der Akku ausgelaufen ist, nicht den Elektrolyt berühren. Es besteht die Gefahr der Verbrennung oder Verletzung von Augen oder Haut. Der Elektrolyt ist giftig und darf nicht geschluckt werden. Bei Berührung betroffene Stellen sofort unter laufendes Wasser halten und einen Arzt rufen.



Gehen Sie sorgfältig mit dem Akku um, um den Akku nicht an leitenden Materialien, wie Ringen, Armbänder und Schlüssel, kurzzuschließen. Der Akku und/oder Leiter können überhitzen und Verbrennungen verursachen.



Laden Sie den Akku, der mit diesem Produkt ausgeliefert oder für die Verwendung dieses Produkts ausgewiesen ist, nur gemäß den Anweisungen und Einschränkungen in diesem Handbuch auf.



Bei Verwendung nicht geeigneter Akkus besteht Explosionsgefahr.



Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, ziehen Sie das Steckernetzteil von der Steckdose ab.



Trocknen Sie dieses Produkt nicht in einer Mikrowelle.



Verwenden Sie das Steckernetzteil nicht, wenn es ins Wasser getaucht wurde.

### **Wichtige Sicherheitshinweise**






Beachten Sie bei der Verwendung der Telefonanlage die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

- Verwenden Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. einer Badewanne, Waschschüssel oder Küchenspüle, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe einer undichten Gasleitung, um diese zu melden.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

## Informationen zum Zubehör

### Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

Steckernetzteil (1)	Ladestation (1)
 <p>[Artikel-Nr.] PNLV226CE</p>	
Akku* <sup>1</sup> (1)	Akkuabdeckung* <sup>2</sup> (1)
	
Gürtelclip-Ersatzdeckel* <sup>3</sup> (1)	
	

\*1 Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Administrator oder Fachhändler.

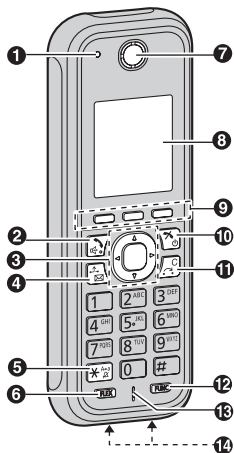
\*2 Die Akku-Abdeckung ist bei Auslieferung am Mobilteil befestigt.

\*3 Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

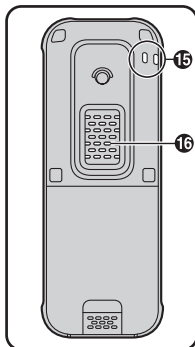
#### Anmerkung

- Die Abbildungen können vom Aussehen des realen Produktes abweichen.

# Anordnung der Bedienelemente



[Rückseite]



### 1 Anzeige Ruffton/Laden

### 2 Taste SPRECHEN/FREISPRECHEN/LAUTHÖREN (Freisprecheinrichtung)

Wird zum Tätigen oder Beantworten von Anrufen oder zum Umschalten zwischen Hörer-Modus und Freisprechmodus während eines Gesprächs verwendet.

### 3 Navigationstaste

An der Navigationstaste befinden sich vier Pfeiltasten und eine zentral angeordnete Mitteltaste. Die Pfeiltasten dienen dazu, die Ruflautstärke/ Hörerlautstärke einzustellen oder zum Bewegen des Cursors zwecks Auswahl eines Eintrags. Mit der Mitteltaste wird eine Auswahl bestätigt. Im Standby-Modus haben die Tasten folgende Funktionen:

LINKS (◀) → Dient zum Anzeigen der Anrufliste.

AUF (▲) → Dient zum Anpassen der Ruflautstärke.



RECHTS (▶) → Dient zum Öffnen des Telefonbuchs.

AB (▼) → Dient zum Anzeigen der erweiterten Wahlwiederholung.

MITTE → Dient zum Anzeigen des Menüs.

### 4 Taste HALTEN/Sprachnachricht

Dient während des Sprechens dazu, ein Gespräch ins Halten zu legen.

Wenn Sie im Standby-Modus diese Taste drücken, werden Ihre Sprachnachrichten abgespielt.

### 5 Taste Lautlos-Modus

Wird zum Aktivieren oder Deaktivieren des Lautlos-Modus verwendet. Dazu wird diese Taste im Standby-Modus länger als 2 Sekunden gedrückt.

### 6 Variable Funktionstaste

Wenn Sie die Taste **FLEX** drücken, wird ein Menü mit den Funktionen angezeigt, die den einzelnen Wähltasten (0-9, \* und #) zugewiesen wurden. Sie können die Funktionen aus dem Menü auswählen oder direkt darauf zugreifen, indem Sie **FLEX** drücken und dann die entsprechend belegte Taste.

### 7 Hörer

### 8 Bildschirm

### 9 Softtasten

Das Mobilteil verfügt über 3 Softtasten. Durch Drücken einer Softtaste wählen Sie die Funktion aus, die direkt über der jeweiligen Taste im Display angezeigt wird.

### 10 Taste EIN/AUS/ABBRECHEN

Wird zum Beenden von Anrufen, Verlassen des Telefonbuchs oder des Funktionsmodus. Um das Mobilteil ein- oder auszuschalten, drücken und halten Sie diese Taste.

### 11 Taste VERMITTELN/LÖSCHEN

Wird zum Vermitteln eines Gesprächs an einen anderen Gesprächspartner oder zum Löschen von Ziffern oder Zeichen verwendet.

### 12 Funktionstaste

Indem Sie die Taste **FUNC** drücken und dann eine Tastenfeldnummer (0–9), können Sie verschiedene häufig verwendete Funktionen schnell aufrufen.

### 13 Mikrofon

### 14 Ladkontakte

## ***Anordnung der Bedienelemente***

---

### **15 Riemenöffnungen**

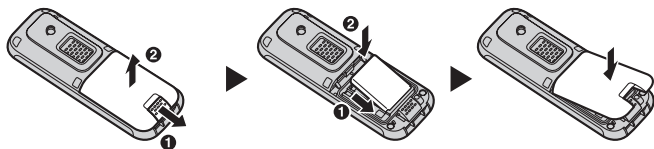
Wird zum Befestigen von Telefonriemen und ähnlichen Teilen verwendet.

### **16 Lautsprecher**

## Installation und Einrichtung

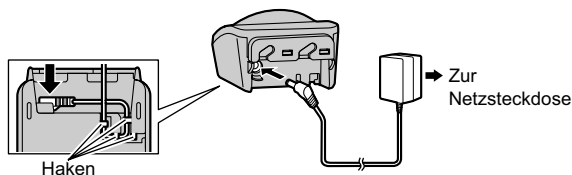
### Einsetzen der Akkus

Entfernen Sie die Akkuabdeckung, legen Sie den Akku ein, und schließen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung gezeigt.



### Anschließen der Ladestation

Schließen Sie das Steckernetzteil an die Ladestation an.



- Das Steckernetzteil muss in eine vertikal ausgerichtete oder im Boden montierte Netzsteckdose gesteckt werden. Stecken Sie das Steckernetzteil nicht in eine deckenmontierte Netzsteckdose, da das Gewicht des Steckernetzteils eine Trennung vom Netz verursachen könnte.
- Befestigen Sie das Kabel des Steckernetzteils an der Kabelhalterung.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Panasonic-Steckernetzteil.

### **Aufladen des Akkus**

Laden Sie den Akku ca. 3 Stunden auf, bevor Sie das Mobilteil erstmals verwenden.







Gracias por adquirir este producto de Panasonic.

Lea este manual con atención antes de utilizar este producto y guárdelo para futuras consultas.

### Descripción general

Este manual ofrece información básica sobre la instalación del microteléfono y del cargador de la EP (Extensión portátil).

### Documentación relacionada

- **Instrucciones de funcionamiento**

Ofrece información sobre la instalación y el funcionamiento del microteléfono y del cargador.

- **Guía del administrador**

Contiene información sobre la programación y el mantenimiento de la Unidad de antena repetidora SIP.

- **Guía de instalación**

Describe brevemente la información básica sobre la instalación de la Unidad de antena repetidora SIP.

Encontrará los manuales y la información adicional en el sitio Web de Panasonic:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## ***Otra información***

---

Este producto cumple con la clasificación IP65 (solamente el auricular).

### **Nota**

- En este manual, se omite el sufijo de cada número de modelo a no ser que sea necesario.
- Si conecta la unidad a una central KX-NS1000 de Panasonic, consulte la documentación de la central KX-NS1000 para obtener información acerca del funcionamiento, la programación y el mantenimiento de la unidad. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor.

### **Marcas comerciales**

- La inscripción y los logos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de esta marca por parte de Panasonic Corporation está bajo licencia.
- Todas las marcas registradas que aparecen en este punto pertenecen a sus respectivos propietarios.



## Para su seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones, muerte, descarga eléctrica, incendio, funcionamiento incorrecto y daños en el equipo o propiedad, tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad.

### Explicación de los símbolos

Los símbolos que aparecen a continuación se utilizan para clasificar y describir el nivel de peligro y daños incurridos cuando se ignoran estas indicaciones y se realiza un uso incorrecto del producto.



**ADVERTENCIA**

Indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves o la muerte.



**CUIDADO**

Indica un peligro que puede provocar lesiones leves o daños en la unidad u otro equipo.

Los símbolos que se indican a continuación se utilizan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que han de tenerse en cuenta.



Este símbolo se utiliza para avisar a los usuarios de que no puede realizarse un determinado procedimiento de funcionamiento.



Este símbolo se utiliza para avisar a los usuarios de que debe realizarse un determinado procedimiento de funcionamiento para utilizar la unidad de forma segura.



**ADVERTENCIA**

### Seguridad general



Por razones de seguridad, no modifique el aspecto del producto ni de cualquier otro dispositivo opcional.

## Para su seguridad

---



Para evitar posibles incendios o descargas eléctricas no exponga este producto a la lluvia ni a la humedad.



Siga todos los avisos e instrucciones marcados en este producto.



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte este producto. Solamente personal cualificado debería realizar reparaciones del mismo. Si abre o extrae las cubiertas, puede quedar expuesto a voltajes peligrosos u otros riesgos. Un montaje incorrecto podría producir una descarga eléctrica.



Desconecte el adaptador de CA de la toma de CA y llame al servicio técnico cualificado en las siguientes circunstancias:

- A. Cuando el cable de alimentación o el conector estén dañados o deshilachados.
- B. Si se ha derramado líquido en el interior de este producto.
- C. Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
- D. Si el producto no funciona normalmente siguiendo este manual. Ajuste únicamente los controles que se indican en este manual. Un ajuste inadecuado de otros controles puede provocar daños y hacer necesaria una reparación por parte de un técnico cualificado para que el producto vuelva a funcionar con normalidad.
- E. Si el producto se ha caído o ha sufrido daños.
- F. Si el rendimiento del producto se deteriora.



Nunca inserte objetos de ningún tipo en el interior de este producto a través de las aberturas, ya que podrían entrar en contacto con puntos de voltaje peligroso o cortocircuitar algún componente, lo que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca derrame líquido de ningún tipo sobre el producto.



Un volumen de sonido excesivo en los audífonos y auriculares puede provocar pérdida auditiva.



Desconecte el dispositivo si en las inmediaciones existen zonas con atmósferas potencialmente explosivas, tales como instalaciones de almacenamiento de combustible / productos químicos u operaciones de detonación.



Póngase en contacto con el fabricante de dispositivos médicos personales, como por ejemplo, marcapasos, para determinar si cuentan con la protección adecuada frente a energía externa de RF (radiofrecuencia). (El producto funciona en el rango de frecuencia de 1880 MHz a 1900 MHz y el nivel máximo de la potencia de salida es inferior a 0,25 W. Al utilizar dispositivos Bluetooth®, el producto funciona en el rango de frecuencia de 2,4000 GHz a 2,4835 GHz y el nivel máximo de la potencia de salida es inferior a 2,5 mW.)



No utilice el equipo en centros de asistencia médica si existe alguna regulación en dicha área que lo prohíba. En los hospitales o instalaciones sanitarias se utilizan aparatos que podrían ser sensibles a la energía externa de RF (radiofrecuencia).



Desconecte el cargador de la toma de CA si emite humo, olores anómalos o ruidos poco comunes. Estas condiciones pueden provocar incendios o descargas eléctricas. Compruebe que ya no se emita humo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.



La batería puede provocar asfixia. Manténgala fuera del alcance de los niños.



El audífono de este microteléfono está magnetizado y puede atraer a pequeños objetos ferrosos.

## Instalación



No instale el producto de una forma distinta a la descrita en los manuales pertinentes.




Solamente personal de servicio cualificado deberá instalar y realizar el mantenimiento del producto.




El adaptador de CA solo se debería conectar a la fuente de alimentación eléctrica del tipo especificado en la etiqueta del cargador. Si no está seguro del tipo de corriente de que dispone, consulte con el distribuidor o con la compañía eléctrica local.

## Para su seguridad

---








-  No coloque nada encima del cable de alimentación. No coloque el cargador en un lugar donde pueda pisar el cable de alimentación o tropezar con él.

### Ubicación

-  No coloque el producto en una superficie inestable, ya que si se cayese podrían producirse importantes daños internos.



## CUIDADO

-  El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.
-  El producto nunca se debería colocar cerca de un radiador u otra fuente de calor.
-  Utilice el adaptador de CA, la batería y el cargador indicados en este manual.
-  No tire la batería al fuego. Podría explotar. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre instrucciones de desecho especiales.
-  No abra, perforo, aplaste, ni deje caer la batería. No puede utilizarse una batería dañada. Ello podría provocar un incendio, explosión, sobrecalentamiento y fuga de electrolito.
-  No toque los electrolitos liberados si la batería tiene fugas. Podría causar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y puede ser dañino si se ingiere. Si lo toca, lávese inmediatamente las zonas afectadas con agua y busque ayuda médica.
-  Tenga cuidado al manipular la batería para no cortocircuitarla con materiales conductivos, tales como anillos, pulseras y llaves. La batería y / o el conductor pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras.



Cargue la batería o pila suministrada con, o identificada para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.



Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye de forma incorrecta.



Cuando no vaya a utilizar el producto durante un prolongado periodo de tiempo, desconecte el adaptador de CA de la toma.



No utilice el microondas para secar este producto.



No utilice el adaptador de CA si se ha sumergido en agua.

## **Instrucciones de seguridad importantes**






Al utilizar el equipo del teléfono, debe seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las que se indican a continuación, para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica y daños personales.

- No utilice el cargador cerca del agua, es decir, cerca de una bañera, un plato de ducha, un fregadero de una cocina o un lavadero, ni tampoco en suelos húmedos o en las proximidades de una piscina.
- No use el teléfono para dar parte de escapes de gas cerca del escape.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Información sobre accesorios

### Accesorios incluidos

Adaptador de CA (1)	Cargador (1)
 [Nº de pieza] PNLV226CE	
Batería*1 (1)	Tapa del compartimiento de la batería*2 (1)
	
Tapa de repuesto de la presilla del cinturón*3 (1)	
	

\*1 Para más información, póngase en contacto con su administrador o distribuidor.

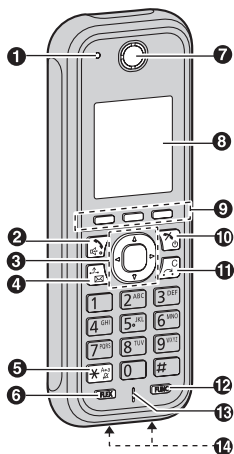
\*2 La tapa del compartimiento de la batería está fijada al microteléfono.

\*3 Para más información, consulte las Instrucciones de funcionamiento.

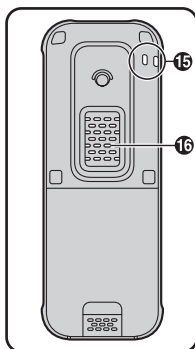
#### Nota

- Las ilustraciones pueden diferir del aspecto real del producto.

# Ubicación de los controles



[Vista posterior]



### 1 Indicador de Timbre / Cargador

### 2 Tecla HABLAR / MANOS LIBRES (Altavoz)

Se utiliza para realizar o responder llamadas o alternar entre el modo Receptor y el modo manos libres durante una conversación.

### 3 Tecla Navegador

La tecla Navegador incluye cuatro teclas de flecha y una tecla central. Las teclas de flecha se utilizan para ajustar el volumen del timbre / receptor o para mover el cursor para seleccionar un elemento. La tecla central se utiliza para confirmar una selección. En el modo en espera, al pulsar las teclas se llevarán a cabo las funciones siguientes:

IZQUIERDA (◀) → Se utiliza para visualizar el registro de llamadas entrantes.

ARRIBA (▲) → Se utiliza para ajustar el volumen del timbre.

DERECHA (▶) → Se utiliza para abrir la agenda.



ABAJO (▼) → Se utiliza para visualizar el registro de llamadas salientes.

CENTRAL → Se utiliza para visualizar el menú.

### 4 Tecla **RETENCIÓN / Mensaje de voz**

Durante una conversación, se utiliza para colocar una llamada en retención. En el modo en espera, cuando pulse esta tecla se reproducirán sus mensajes de voz.

### 5 Tecla **Modo Silencio**

Se utiliza para activar o desactivar el Modo Silencio cuando se pulsa durante más de 2 segundos en el modo en espera.

### 6 Tecla **programable**

Al pulsar la tecla **FLEX** se visualiza un menú con las funciones que se han asignado a cada tecla de marcación (0–9, \* y #). Las funciones pueden seleccionarse desde el menú o puede acceder a ellas rápidamente pulsando **FLEX** y, a continuación, la tecla asignada.

### 7 Receptor

### 8 Pantalla

### 9 Teclas soft

El microteléfono dispone de 3 teclas soft. Al pulsar una tecla soft, podrá seleccionar la función que se visualiza directamente sobre dicha tecla en la pantalla.

### 10 Tecla **POWER / CANCELAR**

Se utiliza para finalizar llamadas, salir de la agenda o del modo Función. Mantenga pulsada esta tecla para activar o desactivar el microteléfono.

### 11 Tecla **TRANSFERIR / BORRAR**

Se utiliza para transferir una llamada a otro interlocutor o para borrar dígitos o caracteres.

### 12 Tecla de función

Al pulsar la tecla **FUNC** seguido de un número del teclado numérico (0–9) podrá ejecutar distintas funciones comunes con rapidez.

### 13 Micrófono

### 14 Contactos de carga

### 15 Orificios para la correa

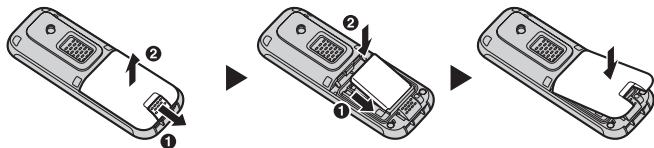
Se utiliza para colocar las correas del teléfono y elementos similares.

### 16 Altavoz

# Instalación y configuración

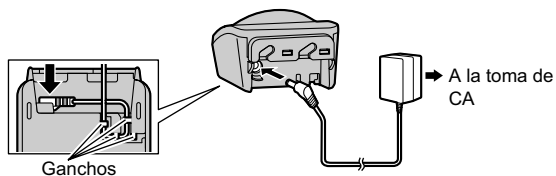
## Instalación de la batería

Abra la tapa del compartimiento para las baterías, introduzca la batería y cierre la tapa como se indica a continuación.



## Conexión del cargador

Conecte el adaptador de CA al cargador.



- El adaptador de CA se debería conectar en una toma de CA en posición vertical o en una toma de CA instalada en el suelo. Nunca instale el adaptador de CA en una toma de CA instalada en el techo, ya que su peso podría provocar que se desconectara.
- Fije el cable del adaptador de CA en el soporte de cable.
- Utilice exclusivamente el adaptador de CA Panasonic suministrado.

### Carga de la batería

Cargue la batería durante unas 3 horas antes de utilizar el microteléfono por primera vez.





# Panasonic

## Comment Démarrer

---

Poste DECT  
N° de modèle **KX-UDT131**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Panasonic.  
Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation du produit et gardez-le pour toute consultation ultérieure.

### Généralités

Ce manuel comporte des informations de base sur l'installation du combiné et du chargeur du poste DECT.

### Documentation Associée

- **Instructions d'utilisation**

Comporte des informations sur l'installation et l'utilisation du combiné et du chargeur.

- **Guide de l'administrateur**

Cette section comporte des informations sur la programmation et la maintenance de l'unité de borne radio SIP.

- **Guide de l'installateur**

Cette section comporte des informations de base sur l'installation de l'unité de borne radio SIP.

Les manuels et informations d'assistance sont fournis sur le site Web Panasonic :

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## ***Autres informations***

---

Ce produit est conforme à la classification IP65 (combiné uniquement).

### **Remarque**

- Dans ce manuel, le suffixe de chaque numéro de modèle a été omis, à moins qu'il soit nécessaire.
- Si l'unité est connectée à un PBX Panasonic KX-NS1000, reportez-vous à la documentation du KX-NS1000 pour plus d'informations sur l'utilisation, la programmation et l'entretien de l'unité. Consultez votre fournisseur pour plus de détails.

### **Marques commerciales**

- La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de telles marques par Panasonic Corporation s'effectue sous licence.
- Toutes les autres marques mentionnées dans cet ouvrage sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## Pour votre sécurité

Afin de réduire les risques de blessure, de décès, de décharge électrique, d'incendie, d'anomalie de fonctionnement et de détérioration de l'équipement ou de la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le niveau de risque et les blessures occasionnées en cas de non-respect des indications ou d'utilisation incorrecte.



**AVERTISSEMENT**

Signale un risque potentiel qui peut entraîner des blessures graves, voire même mortelles.



**MISE EN GARDE**

Signale un risque qui peut entraîner des blessures mineures ou des dommages au niveau de l'appareil ou d'autres équipements.

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le type de consignes à respecter.



Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention des utilisateurs sur une procédure spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention des utilisateurs sur une procédure spécifique qui doit être respectée pour faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.



**AVERTISSEMENT**

### Sécurité générale



Pour des raisons de sécurité, ne modifiez pas physiquement le produit ou les équipements en option.

## Pour votre sécurité

---



Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.



Respectez l'ensemble des avertissements et des instructions figurant sur le produit.



Pour réduire les risques de chocs électriques, ne désassemblez jamais ce produit. Ce produit ne peut être réparé que par du personnel qualifié. Lorsque vous ouvrez ou retirez des couvercles du produit, vous vous exposez à des tensions dangereuses et/ou d'autres risques. Un réassemblage incorrect peut entraîner des chocs électriques.



Débranchez l'adaptateur AC de la prise de courant AC et faites vérifier/réparer le produit par du personnel qualifié dans les cas suivants :

- A. Le cordon AC ou la fiche AC est endommagé ou dénudé.
- B. Lorsque des liquides ont été versés dans le produit.
- C. Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- D. Si le produit ne fonctionne pas selon les instructions du présent manuel, touchez uniquement aux commandes détaillées ici. Le réglage incorrect des autres contrôles pourrait entraîner des dommages et exiger l'intervention d'un technicien qualifié pour remettre le produit en service.
- E. Si le produit est tombé ou est endommagé.
- F. Si les performances du produit se dégradent.



N'insérez jamais d'objets dans ce produit par les ouvertures, ils pourraient toucher des composants sous tension ou provoquer des courts-circuits, ce qui entraînerait un incendie ou un choc électrique. Ne versez jamais aucun liquide sur ou dans le produit.



L'utilisation d'un volume acoustique excessif à travers les oreillettes ou casques peut provoquer une perte auditive.



Mettez le périphérique hors tension lorsque vous vous trouvez à proximité de zones avec des atmosphères potentiellement explosives, telles que des lieux de stockage de carburant/de produits chimiques ou des lieux de manipulation d'explosifs.





Consultez les fabricants de dispositifs médicaux personnels, tels que stimulateurs cardiaques, afin de déterminer s'ils sont protégés contre l'énergie émise par les fréquences radio. (L'unité fonctionne dans la gamme de fréquences de 1880 MHz à 1900 MHz et le niveau pic de puissance de sortie est inférieur à 0,25 W. En cas de dispositifs Bluetooth®, le produit fonctionne dans la gamme de fréquences de 2,400 GHz à 2,4835 GHz et le niveau pic de puissance de sortie est inférieur à 2,5 mW.)



N'utilisez pas le produit dans des établissements de santé si la réglementation affichée dans la zone vous interdit de le faire. Les hôpitaux ou les établissements de soins peuvent utiliser des appareils sensibles à l'énergie à radiofréquences externe.



Débranchez le chargeur de la prise de courant s'il émet de la fumée, une odeur anormale ou du bruit inhabituel. Ces conditions peuvent entraîner un incendie ou une décharge électrique. Vérifiez que l'appareil ne fume plus et contactez un centre de services agréé.



La batterie présente un danger d'étouffement. Maintenez la batterie hors de la portée des enfants.



Le récepteur du combiné est aimanté et peut attirer les petits objets ferreux.

## Installation



N'installez jamais le produit d'une autre manière que celle décrite dans les manuels pertinents.



Le produit peut uniquement être installé et entretenu par du personnel d'entretien qualifié.



L'adaptateur AC ne doit être connecté qu'au type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette du chargeur. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation électrique dont vous disposez, consultez votre revendeur ou la société de distribution d'énergie locale.

## ***Pour votre sécurité***

---



Ne posez jamais d'objets sur le cordon d'alimentation. Ne placez pas le chargeur à un emplacement où le cordon d'alimentation pourrait être écrasé (passage de personnes, etc.) ou provoquer des chutes.

### **Mise en place**



Ne placez pas le produit sur une surface instable, une chute pourrait provoquer de graves dommages internes.



L'adaptateur secteur est utilisé comme principal organe de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur est installée près de l'appareil et est facilement accessible.



Ne placez jamais le produit à proximité d'un radiateur ou toute autre source de chaleur.



Utilisez uniquement l'adaptateur AC, les piles et le chargeur indiqués dans le présent manuel.



Ne jetez pas la batterie dans le feu, car elle pourrait exploser. Consultez les autorités locales concernant les instructions spéciales de mise au rebut.



Ne pas ouvrir, percer, écraser ou laisser tomber la batterie. Ne pas utiliser des batteries endommagées. Cela entraîne des risques d'incendie, d'explosions, d'échauffements et de fuites d'électrolyte.



Ne touchez jamais l'électrolyte en cas de fuites de la batterie. Celui-ci peut provoquer des brûlures et/ou blessures aux yeux et à la peau. L'électrolyte est toxique et peut être nocif en cas d'ingestion. Si vous le touchez, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon et obtenez de l'assistance médicale.



Soyez prudent lorsque vous manipulez la batterie, afin de ne pas provoquer des courts-circuits avec des matériaux conducteurs, tels que bagues, bracelets ou clés. La batterie et/ou le matériau conducteur pourrait alors surchauffer et occasionner des brûlures.



Chargez les piles fournies avec ou conçues pour l'utilisation avec ce produit en suivant les instructions et restrictions indiquées dans le présent manuel.



Il y a danger d'explosion lorsque la batterie n'est pas remplacée correctement.



Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période de temps, débranchez l'adaptateur AC de la prise.



N'utilisez jamais un four à micro-ondes pour sécher ce produit.



N'utilisez jamais l'adaptateur AC s'il avait été submergé dans l'eau.

## **Consignes de sécurité importantes**






Lorsque vous utilisez votre équipement téléphonique, vous devez toujours observer des précautions élémentaires de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. En particulier.

- N'utilisez pas le chargeur à proximité d'eau (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, par exemple), dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
- N'utilisez pas le téléphone à proximité d'une fuite de gaz pour signaler cette dernière.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## Informations au sujet des accessoires

### Accessoires inclus

Adaptateur AC (1)	Chargeur (1)
 [Référence] PNLV226CE	
Batterie*1 (1)	Couvercle de la batterie*2 (1)
	
Couvercle de remplacement de l'attache pour ceinture*3 (1)	
	

\*1 Pour plus de détails, consultez votre administrateur ou votre fournisseur.

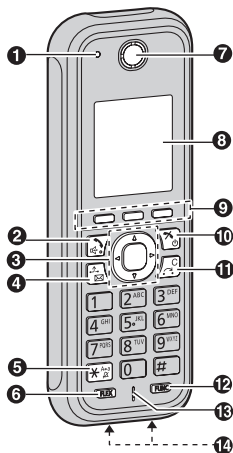
\*2 Le couvercle de la batterie est attaché au combiné.

\*3 Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions d'utilisation.

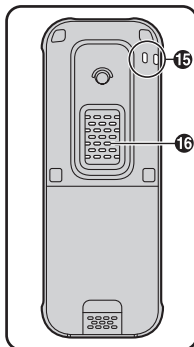
#### Remarque

- Les illustrations peuvent varier par rapport à l'apparence du produit actuel.

# Emplacement des commandes



[Vue arrière]



### ❶ **Témoin de la sonnerie/du chargeur**

### ❷ **Touche APPEL/MAINS-LIBRES (Haut-parleur)**

Permet de faire des appels et d'y répondre, ou de basculer entre le mode Récepteur et le mode Mains-libres lors d'une conversation.

### ❸ **Touche Navigation**

La touche de navigation comporte quatre touches à flèches et une touche centrale. Les touches à flèches sont utilisées pour régler le volume de la sonnerie/du récepteur ou pour déplacer le curseur et sélectionner un élément. La touche centrale est utilisée pour confirmer une sélection. Au mode veille, les touches permettent d'exécuter les fonctions suivantes :

GAUCHE (◀) → Permet d'afficher le journal des appels entrants.

HAUT (▲) → Permet de régler le volume de la sonnerie.

DROITE (▶) → Permet d'ouvrir le répertoire.

BAS (▼) → Permet d'afficher le journal des appels sortants.

CENTRE → Permet d'afficher le MENU.

### 4 Touche ATTENTE/Message vocal

Permet de mettre un appel en attente pendant une conversation. En mode veille, cette touche permet d'écouter vos messages vocaux.

### 5 Touche mode silencieux

Permet d'activer ou de désactiver le mode silencieux en appuyant pendant plus de 2 secondes en mode veille.

### 6 Touche programmable

En appuyant sur la touche **FLEX**, un menu s'affiche, comportant les fonctions attribuées à chaque touche de numérotation (0–9, \* et #). Les fonctions peuvent être sélectionnées à partir du menu, ou peuvent être lancées en appuyant sur **FLEX** et ensuite sur la touche désignée.

### 7 Récepteur

### 8 Ecran

### 9 Touches polyvalentes

Le combiné comporte 3 touches polyvalentes. En appuyant sur une touche polyvalente, vous pouvez sélectionner la fonction affichée directement au-dessus de la touche à l'écran.

### 10 Touche ALIMENTATION/ANNULER

Permet de conclure des appels, de quitter le répertoire ou le mode Fonction. Maintenez enfoncée cette touche pour allumer ou éteindre le combiné.

### 11 Touche TRANSFERT/EFFACER

Permet de transférer un appel à un autre utilisateur ou d'effacer des chiffres ou des caractères.

### 12 Touche Fonction

En appuyant sur la touche **FUNC** suivi d'un numéro du clavier (0–9), vous pouvez exécuter rapidement plusieurs fonctions communes.

### 13 Microphone

### 14 Contacts de chargement

### 15 Orifices de la dragonne

Permettent de fixer les dragonnes de téléphone et accessoires similaires.

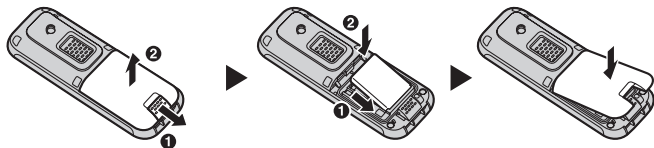
### 16 Haut-parleur

# Installation et configuration

---

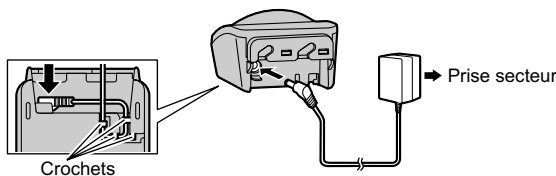
## Installation des piles

Ouvrez le couvercle de la batterie, insérez la batterie et refermez le couvercle comme illustré ci-dessous.



## Connexion du chargeur

Connectez l'adaptateur AC au chargeur.



- L'adaptateur AC doit être branché dans une prise secteur orientée verticalement ou installée au sol. Ne branchez pas l'adaptateur AC dans une prise secteur installée au plafond, le poids de l'adaptateur pourrait provoquer une déconnexion.
- Fixez le cordon de l'adaptateur AC sur le support de cordon.
- N'utilisez que l'adaptateur AC de Panasonic inclus.



### **Chargement des piles**

**Veillez charger la batterie pendant environ 3 heures avant de commencer à utiliser le combiné.**





# Panasonic

## Guida introduttiva

---

Telefono Portatile DECT

N. modello **KX-UDT131**

Si ringrazia la gentile clientela per l'acquisto di questo prodotto Panasonic. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per futuro riferimento.

### Descrizione

Questo manuale descrive brevemente le informazioni relative all'installazione del microtelefono e del caricabatterie del PS (portatile cordless).

### Documentazione correlata

- **Istruzioni di funzionamento**

Include le informazioni relative all'installazione e al funzionamento del microtelefono e del caricabatterie.

- **Guida dell'amministratore**

Include le informazioni sulla programmazione e la manutenzione dell'unità cella radio (CS) SIP.

- **Guida di installazione**

Include informazioni di base sull'installazione dell'unità cella radio (CS) SIP.

Manuali e informazioni di supporto sono disponibili sul sito Web di Panasonic all'indirizzo:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## **Altre informazioni**

---

Il presente prodotto è conforme alla classificazione IP65 (solo microtelefono).

### **Nota**

- In questo manuale il suffisso di ciascun numero di modello viene omissso quando non è necessario.
- Se l'unità è collegata a un PBX Panasonic KX-NS1000, per informazioni sull'uso, sulla programmazione e la manutenzione dell'unità fare riferimento alla documentazione del KX-NS1000. Per i dettagli, rivolgersi al proprio rivenditore.

### **Marchi registrati**

- Il marchio e il logo Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso su licenza.
- Tutti gli altri marchi presenti in questo manuale sono proprietà dei rispettivi proprietari.

### Indicazioni di sicurezza

Al fine di ridurre il rischio di lesioni alle persone, morte, scosse elettriche, incendio, malfunzionamento o danni materiali, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza.

#### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti vengono utilizzati per classificare e descrivere il livello di pericolo e le lesioni derivanti dalla mancata osservazione delle indicazioni di sicurezza e dall'utilizzo improprio del dispositivo.



**AVVERTENZA**

Denota un potenziale pericolo che potrebbe determinare lesioni gravi o morte.



**ATTENZIONE**

Denota un pericolo che potrebbe determinare lesioni minori o danni all'apparecchio o altre attrezzature.

I simboli seguenti vengono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti riguardo a una specifica procedura operativa da evitare.



Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti riguardo a una specifica procedura operativa da seguire per un funzionamento dell'apparecchio in piena sicurezza.



**AVVERTENZA**

#### Sicurezza generale



Per motivi di sicurezza, non modificare fisicamente il prodotto né alcuna apparecchiatura opzionale.

## Indicazioni di sicurezza

---



Al fine di evitare rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.



Seguire tutti gli avvisi e le istruzioni sul prodotto.



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non procedere allo smontaggio dell'apparecchio. La manutenzione o la riparazione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. L'apertura o la rimozione dei coperchi potrebbe esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi. Un riassettaggio non corretto potrebbe provocare scosse elettriche.



Scollegare l'alimentatore CA dalla presa CA e affidare il prodotto in manutenzione a personale qualificato, nei casi seguenti:

A. Quando il cavo di alimentazione è danneggiato o consumato.

B. Se è stato versato del liquido sul prodotto.

C. Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.

D. Se, seguendo il presente manuale, il prodotto non funziona normalmente. Regolare solo i controlli come spiegato nel presente manuale. Una regolazione non corretta degli altri comandi potrebbe provocare danni e richiedere assistenza da parte di un tecnico qualificato per il ripristino del prodotto a un funzionamento normale.

E. Se il prodotto è stato fatto cadere o la centralina è stata danneggiata.

F. Se le prestazioni del prodotto sono peggiorate.








Non inserire oggetti di alcun tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, in quanto potrebbero toccare punti di tensione o causare cortocircuiti con conseguenti incendi o scosse elettriche. Non versare alcun tipo di liquido sull'apparecchio.






L'utilizzo di un volume eccessivo tramite auricolari e cuffie può danneggiare l'udito.



Spegnere il dispositivo in prossimità di aree con un'atmosfera potenzialmente esplosiva, quali impianti per lo stoccaggio di carburanti/prodotti chimici o siti di demolizione.

-  Consultare il produttore di tutti i dispositivi medici personali utilizzati, ad esempio pacemaker, per determinare se sono dotati di adeguata schermatura da radiofrequenze esterne. Il prodotto funziona nella gamma di frequenze da 1880 MHz a 1900 MHz e il picco di potenza massimo è inferiore a 0,25 W. Se si utilizzano dispositivi Bluetooth®, il prodotto funziona nella gamma di frequenze da 2,4000 GHz a 2,4835 GHz e il picco di potenza massimo è inferiore a 2,5 mW.
-  Non utilizzare il prodotto all'interno di strutture sanitarie qualora le normative vigenti lo vietino. Ospedali e strutture sanitarie possono utilizzare dispositivi sensibili a interferenze elettroniche esterne (frequenze radio).
-  Scollegare il caricabatterie dalla presa CA se vengono emessi fumo oppure odori o rumori insoliti, condizioni che possono causare incendi o scosse elettriche. Verificare che l'emissione di fumo si sia arrestata e contattare un centro di assistenza autorizzato.
-  La batteria può causare soffocamento. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
-  L'altoparlante del microtelefono è magnetizzato e potrebbe attrarre oggetti metallici.

### Installazione

-  Non installare il prodotto in modo diverso da quanto descritto nei rispettivi manuali.
-  L'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
-  L'alimentatore CA deve essere collegato esclusivamente al tipo di unità di alimentazione elettrica indicata sull'etichetta del caricabatterie. Se non si conosce con certezza il tipo di alimentazione disponibile, contattare l'installatore/rivenditore o l'azienda locale di erogazione dell'elettricità.

## Indicazioni di sicurezza

---



Fare in modo che non sia presente nulla sul cavo di alimentazione. Collocare il caricabatterie in modo tale da impedire che il cavo di alimentazione venga calpestato o possa provocare cadute.

### Ubicazione



Non collocare l'apparecchio su superfici non stabili che potrebbero causarne la caduta e seri danni all'interno.



## ATTENZIONE



L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.



Non collocare mai l'apparecchio nei pressi di un radiatore o di un'altra fonte di calore.



Utilizzare soltanto l'alimentatore CA, le batterie e il caricabatterie indicati nel presente manuale.



Non smaltire le batterie mediante combustione onde evitare il rischio di esplosione. Seguire le disposizioni delle autorità locali in materia di smaltimento.



Non aprire, non forare, non deformare e non far cadere le batterie. Non utilizzare batterie danneggiate. In caso contrario, potrebbe verificarsi il rischio di incendi, esplosioni, surriscaldamento o perdita di elettroliti.



Non toccare eventuali elettroliti rilasciati in caso di perdite nelle batterie. In caso contrario, potrebbero verificarsi ustioni o ferite agli occhi o alla pelle. Gli elettroliti sono sostanze tossiche e molto dannose in caso di ingestione. In caso di contatto, lavare immediatamente le parti interessate con acqua e rivolgersi a un medico o al pronto soccorso.





Maneggiare la batteria con cura per evitare che si creino cortocircuiti con materiali conduttivi, quali anelli, braccialetti e chiavi. La batteria e/ o il liquido conduttore potrebbero surriscaldarsi e provocare ustioni.



Caricare le batterie fornite o quelle consigliate per questo prodotto rispettando attentamente le istruzioni e le limitazioni specificate nel presente manuale.



Esiste il pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata della batteria.



Se si lascia il prodotto non utilizzato per lunghi periodi di tempo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa.



Non utilizzare il forno a microonde per asciugare il prodotto.



Non utilizzare l'alimentatore CA se è entrato in contatto con acqua.

## **Istruzioni importanti di sicurezza**






Al fine di ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone, durante l'utilizzo dell'apparecchiatura telefonica è necessario adottare sempre determinate misure di sicurezza, tra cui quelle spiegate di seguito.

- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di fonti d'acqua, quali vasche da bagno, catini, lavandini o vasche per il bucato.
- Evitare di utilizzare il telefono nelle vicinanze di fuoriuscite di gas per segnalare l'accaduto.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## Informazioni sugli accessori

### Accessori inclusi

Alimentatore CA (1)	Caricabatterie (1)
 <p data-bbox="78 471 221 543">[N. parte] PNLV226CE</p>	
Batteria*1 (1)	Coperchio della batteria*2 (1)
	
Coperchio sostitutivo fermaglio per cintura*3 (1)	
	

\*1 Per i dettagli, rivolgersi all'amministratore o al rivenditore.

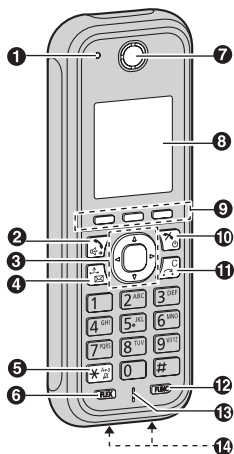
\*2 Il coperchio della batteria è attaccato al microtelefono.

\*3 Per dettagli, consultare le Istruzioni di funzionamento.

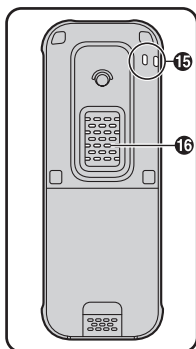
### Nota

- Le immagini possono differire dal prodotto reale.

# Ubicazione dei comandi



[Vista posteriore]



### 1 Suoneria/Indicatore di carica

### 2 Tasto RISPOSTA/VIVA VOCE (Telefono con altoparlante)

Utilizzato per effettuare o rispondere alle chiamate oppure per passare dalla modalità Ricevitore alla modalità viva voce durante una conversazione.

### 3 Tasto Navigazione

Il tasto Navigazione include quattro tasti freccia e un tasto centrale. I tasti freccia consentono di regolare il volume della suoneria/ricevitore o di spostare il cursore per selezionare un'opzione. Il tasto centrale permette di confermare una selezione. In modalità standby, i tasti consentono di eseguire le funzioni seguenti:

FRECCIA SINISTRA (◀) → Utilizzata per visualizzare il registro delle chiamate in entrata.

FRECCIA SU (▲) → Utilizzata per regolare il volume della suoneria.

FRECCIA DESTRA (▶) → Utilizzata per aprire la rubrica.

FRECCIA GIÙ (▼) → Utilizzata per visualizzare il registro delle chiamate in uscita.

TASTO CENTRALE → Utilizzato per visualizzare il Menu.

### 4 Tasto ATTESA/Messaggio vocale

Durante una conversazione, questo tasto consente di mettere la chiamata in attesa. In modalità standby, premere il tasto per riprodurre i messaggi vocali.

### 5 Tasto Modalità silenziosa

Premuto per più di 2 secondi in modalità standby, consente di attivare o disattivare la modalità silenziosa.

### 6 Tasto programmabile

Premendo il tasto **FLEX** viene visualizzato un menu con le funzioni assegnate a ciascun tasto di selezione (da 0 a 9, \* e #). È possibile selezionare le funzioni dal menu o accedervi rapidamente premendo **FLEX**, quindi il tasto assegnato.

### 7 Ricevitore

### 8 Display

### 9 Tasti funzione menu

Il microtelefono è dotato di 3 tasti funzione. Premendo un tasto funzione, è possibile selezionare la funzionalità mostrata direttamente sopra di esso sul display.

### 10 Tasto ACCENSIONE/ANNULLA

Consente di terminare le chiamate, di chiudere la rubrica, di interrompere la modalità Funzione. Tenere premuto questo tasto per accendere o spegnere il microtelefono.

### 11 Tasto TRASFERISCI/ELIMINA

Utilizzato per trasferire una chiamata a un altro utente o per cancellare cifre e caratteri.

### 12 Tasto funzione

Se si preme il tasto **FUNC** seguito da un numero della tastiera (da 0 a 9) è possibile eseguire varie funzioni comuni in modo rapido.

### 13 Microfono

### 14 Contatti caricamento

### 15 Fori per cinghietta

Utilizzati per fissare una cinghietta o similari.

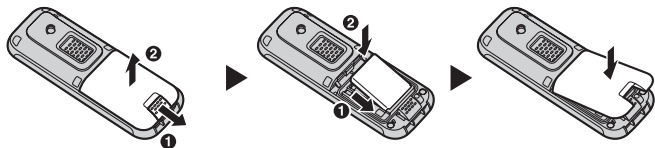
### 16 Altoparlante

# Installazione e configurazione

---

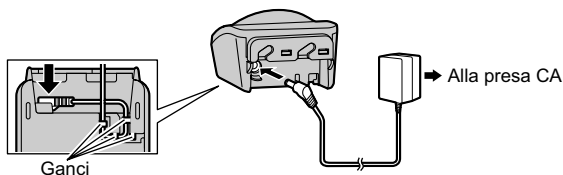
## Installazione delle batterie

Aprire il coperchio della batteria, inserire la batteria e chiudere il coperchio come indicato sotto.



## Collegamento del caricabatterie

Collegare l'alimentatore CA al caricabatterie.



- L'alimentatore CA deve essere collegato a una presa CA orientata in verticale o montata a muro. Non collegare l'alimentatore CA a una presa CA montata a soffitto, in quanto il peso dell'alimentatore potrebbe causare la disconnessione dalla presa.
- Fissare l'alimentatore CA al supporto per cavi.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA Panasonic fornito in dotazione.

### Caricamento delle batterie

Caricare la batteria per circa 3 ore prima di utilizzare un microtelefono per la prima volta.











### DECT Draadloze Handset

Modelnr. **KX-UDT131**

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Panasonic product.

Lees deze handleiding voordat u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

#### Overzicht

Deze handleiding verschaft beknopte informatie over de installatie van de HS (draagbare handset) en lader.

#### Bijbehorende documentatie

- **Bedieningsinstructies**

Verschaft informatie over de installatie en bediening van de handset en lader.

- **Handleiding voor de systeemprogrammeur**

Verschaft informatie over het programmeren en onderhoud van de SIP-celstation unit (CS).

- **Installatiehandleiding**

Verschaft beknopte basisinformatie over het installeren van de SIP-celstation unit (CS).

Handleidingen en ondersteunende informatie kunt u vinden op de website van Panasonic:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## **Overige informatie**

---

Dit product voldoet aan de IP65-classificatie (alleen handset).

### **Opmerking**

- In deze handleiding wordt het achtervoegsel van elk modelnummer weggelaten, tenzij het noodzakelijk is.
- Als de unit is aangesloten op een Panasonic KX-NS1000 PBX, kunt u de documentatie van de KX-NS1000 raadplegen voor informatie over de bediening, programmering en het onderhoud van de unit. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.

### **Handelsmerken**

- De Bluetooth® handelsnaam en logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en Panasonic Corporation gebruikt deze handelsnaam en logo's onder licentie.
- Alle overige vermelde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

## Voor uw veiligheid

Om de kans op letsel, dodelijke ongelukken, stroomschokken, brand, storingen en schade aan apparatuur of eigendommen te verkleinen, dient u te allen tijde de onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

### Uitleg van de symbolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt om het niveau aan te duiden van risico en letsel die kunnen ontstaan als het symbool wordt genegeerd en het apparaat onjuist wordt gebruikt.



**WAARSCHUWING**

Geeft een potentieel risico aan dat kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



**LET OP!**

Geeft een risico aan dat kan leiden tot gering letsel of tot schade aan het toestel of andere apparatuur.

De onderstaande symbolen worden gebruikt om het soort instructie uit te leggen dat moet worden opgevolgd.



Dit symbool duidt op een bedieningswijze die moet worden vermeden.



Dit symbool duidt op een bedieningswijze die uitgevoerd moet worden uit oogpunt van veiligheid.



**WAARSCHUWING**

### Algemene veiligheidsinstructies



Uit veiligheidsoverwegingen mag u het product of aanvullende apparatuur niet fysiek wijzigen.

## Voor uw veiligheid

---



Stel het product niet bloot aan regen of vocht ter voorkoming van brand of elektrische schokken.



Volg alle waarschuwingen en instructies op, die op dit product zijn aangegeven.



Vermijd elektrische schokken: demonteer het product niet. Het product mag uitsluitend worden onderhouden door gekwalificeerd personeel. Door kleppen te openen of te verwijderen kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke spanningen en andere risico's. Onjuiste hermontage kan elektrische schokken veroorzaken.



Trek in de volgende gevallen de stekker van de lader uit het stopcontact en laat hem nakijken door gekwalificeerd onderhoudspersoneel:

- A. Wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd of versleten.
- B. Als er vloeistof op het product is gemorst.
- C. Als het product aan regen of water is blootgesteld.
- D. Als het product niet overeenkomstig deze handleiding functioneert. Gebruik alleen de bedieningselementen die in deze handleiding worden uitgelegd. Onjuiste wijzigingen aan andere bedieningselementen kunnen schade veroorzaken, en ertoe leiden dat het product door een gekwalificeerde monteur in de normale gebruikstoestand moet worden hersteld.
- E. Als het product is gevallen of is beschadigd.
- F. Het product werkt niet meer zo goed als voordien.








Steek geen voorwerpen in het product door de openingen in de behuizing. Deze voorwerpen kunnen punten raken die onder een gevaarlijke spanning staan, met alle risico's van dien op brand of kortsluiting. Mors geen enkele vloeistof op of in dit product.



Zet het volume van oormicrofoons, koptelefoons of headsets niet te hard omdat dit tot gehoorbeschadiging kan leiden.



Schakel het apparaat uit als u in de buurt bent van omgevingen met potentieel explosieve atmosfeer, zoals opslagplaatsen van brandstoffen of chemicaliën, of plaatsen waar met explosieven wordt gewerkt.

-  Raadpleeg de producenten van persoonlijke medische apparatuur, zoals pacemakers, om te bepalen of deze afdoende zijn afgeschermd tegen externe RF-energie (radiofrequentie). (Het product maakt gebruik van het frequentiebereik tussen 1880 MHz en 1900 MHz; het uitgangsvermogen is minder dan 0,25 W. Bij gebruik van Bluetooth® apparaten maakt het product gebruik van het frequentiebereik tussen 2,400 GHz en 2,4835 GHz; het uitgangsvermogen is lager dan 2,5 mW.)
-  Gebruik de unit niet in medische instellingen als daar voorschriften zijn opgehangen hieromtrent. Ziekenhuizen of medische instellingen kunnen apparatuur gebruiken die mogelijk gevoelig is voor externe radiofrequente energie.
-  Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact als er rook, een vreemde geur of vreemd geluid uit het apparaat komt. Deze situaties kunnen brand of een elektrische schok veroorzaken. Wacht tot er geen rook meer uit de unit komt en neem contact op met een erkend Panasonic service centre.
-  Voorkom verstikkingsgevaar en houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
-  Het luistergedeelte van deze telefoon is gemagnetiseerd; hij kan kleine ijzerhoudende voorwerpen aantrekken.

### Installatie


-  Installeer dit product niet op een andere manier dan aangegeven in de betreffende handleidingen.
-  Installatie en onderhoud van dit product mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
-  De AC adapter mag alleen worden aangesloten op het type elektrische voeding dat op het productlabel is aangegeven. Raadpleeg uw dealer of elektriciteitsmaatschappij als u niet zeker weet wat voor voeding uw stroomnet geeft.

## Voor uw veiligheid

---

-  Zorg ervoor dat niets op het netsnoer wordt geplaatst. Plaats de oplader zodanig dat niemand op het netsnoer kan gaan staan of erover kan vallen.

### Plaatsing

-  Plaats het product niet op een onstabiel oppervlak; door een val kan ernstige schade aan de interne onderdelen ontstaan.



-  De AC adapter is de hoofdaansluiting. Zorg ervoor dat er een gemakkelijk bereikbare wandcontactdoos in de buurt van het product aanwezig is.
-  Plaats het product nooit op of dichtbij een verwarming of andere hittebron.
-  Gebruik alleen de wisselstroomadapter, batterijen en oplader die in deze handleiding worden genoemd.
-  Gooi de batterijen niet in vuur. Ze kunnen dan exploderen. Houd u bij het weggooiden van batterijen aan de lokale milieuvorschriften.
-  De batterij niet openen, erin prikken of laten vallen. Gebruik nooit een beschadigde batterij. De batterij kan dan brand veroorzaken, exploderen en elektrolyt lekken.
-  Raak vrijgekomen elektrolyt nooit aan omdat dit brandwonden, oog- of huidletsel kan veroorzaken. Het elektrolyt is giftig en is schadelijk bij inslikken. Na aanraking onmiddellijk de huid afspoelen met veel water en deskundig medisch advies inwinnen.
-  Ga voorzichtig met batterij om. Raak de batterij niet aan met geleidende materialen, zoals ringen, armbanden en sleutels. Dit kan kortsluiting veroorzaken, waardoor de batterij en/of het geleidende materiaal heet kunnen worden en brandwonden kunnen veroorzaken.





Laad de batterijen die met dit product zijn meegeleverd, of waarvan is aangegeven dat ze met het product kunnen worden gebruikt, op conform de aanwijzingen en limieten in deze handleiding.



Indien de batterijen onjuist zijn geplaatst bestaat explosiegevaar.



Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact als u het product lange tijd niet gebruikt.



Gebruik nooit een magnetron om dit product te drogen.



De AC adapter nooit gebruiken als deze nat is.

### **Belangrijke veiligheidsinstructies**






Bij het gebruik van telefoonapparatuur dient u altijd voorzorgsmaatregelen op te volgen, waaronder ook de hieronder genoemde, om brandgevaar, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Gebruik de oplader niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een badkuip, wastafel, aanrecht of wasteil, in een vochtige kelder of bij een zwembad.
- In geval van gaslekken: gebruik de telefoon niet in de buurt van het lek om het lek te melden.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

## Informatie over accessoires

### Meegeleverde accessoires

AC adapter (1)	Oplader (1)
 <p data-bbox="78 470 239 543">[Onderdeelnr.] PNLV226CE</p>	
Batterij*1 (1)	Batterijklepje*2 (1)
	
Vervangend klepje draagclip*3 (1)	
	

\*1 Raadpleeg uw beheerder of dealer voor meer informatie.

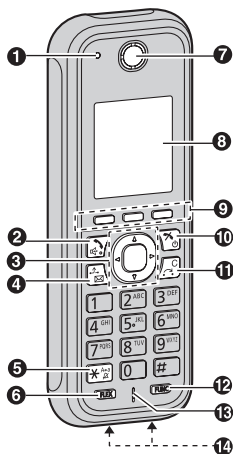
\*2 Het batterijklepje is bij levering al op de handset bevestigd.

\*3 Raadpleeg de Bedieningsinstructies voor meer informatie.

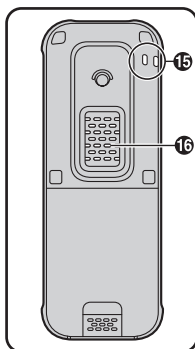
### Opmerking

- De illustraties kunnen afwijken van het werkelijke product.

# Bedieningselementen



[Achteraanzicht]



### 1 Belsignaal-/Oplaadindicator

### 2 VERBINDING/HANDEN-VRIJ (luidspreker) toets

Hiermee begint of beantwoordt u gesprekken, of schakelt u tijdens een gesprek tussen Ontvanger- en Handen-vrij modus.

### 3 Navigatietoets

De navigatietoets heeft vier pijltjestoetsen en een centrale toets. Met de pijltjestoetsen kan het belsignaal/ontvanger volume worden aangepast of de cursor naar een gewenst item worden verplaatst. Met de centrale toets kan een selectie worden bevestigd. In standby modus bieden de toetsen de volgende functies:

LINKS (◀) → Inkomende oproep weergeven.

OMHOOG (▲) → Belsignaal volume aanpassen.

RECHTS (▶) → Telefoonboek openen.

OMLAAG (▼) → Uitgaand gesprekslog openen.

CENTRALE toets → Menu weergeven.

### 4 **WACHTSTAND/Boodschap toets**

Tijdens het spreken kan een gesprek in Wachtstand worden geplaatst. In standby modus kunt u uw spraakberichten beluisteren door op deze toets te drukken.

### 5 **Vergadermodus toets**

Hiermee schakelt u de Vergadermodus aan of uit als u de toets in standby modus langer dan 2 seconden indrukt.

### 6 **Flexibele toets**

Door op de **FLEX** toets te drukken zal het menu verschijnen met functies die aan elke kiestoets (0–9, \*, en #) zijn toegewezen. Vanuit het menu kunnen de functies worden geselecteerd, of snel worden bereikt door op **FLEX** te drukken en daarna op de toegewezen toets.

### 7 **Ontvanger**

### 8 **Display**

### 9 **Soft toetsen**

De handset heeft 3 soft toetsen. Druk op een softtoets om de functie te selecteren die erboven in het display staat weergegeven.

### 10 **POWER/ANNULEREN toets**

Hiermee kunt u gesprekken beëindigen, het telefoonboek of de functiemodus afsluiten. Houd deze toets ingedrukt om de handset in- of uit te schakelen.

### 11 **DOORSCHAKELLEN/WISSEN toets**

Hiermee kunt u een gesprek doorschakelen naar een ander toestel of cijfers of tekens op het display wissen.

### 12 **Funktietoets**

Druk op de **FUNC** toets gevolgd door een cijfer (0–9) als u diverse algemene functies snel wilt uitvoeren.

### 13 **Microfoon**

### 14 **Oplaadcontactpunten**

### 15 **Draagriemhouder**

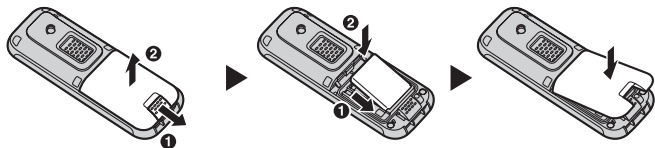
Hieraan kunt u een draagbandje of iets dergelijks bevestigen.

### 16 **Luidspreker**

# Installatie en configuratie

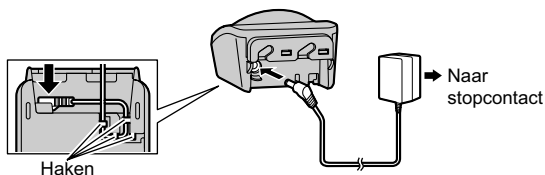
## Batterijen plaatsen

Open het batterijklepje, plaats de batterij en sluit het klepje zoals aangegeven in de afbeelding.



## Oplader aansluiten

Sluit de AC adapter aan op de oplader.



- De AC adapter moet worden aangesloten op een verticaal of op de vloer aangebracht stopcontact. Sluit de AC adapter niet aan op een stopcontact op het plafond, omdat de stekker door het gewicht van de adapter uit het contact kan vallen.
- Druk het snoer van de AC adapter vast in de snoerhouder.
- Gebruik alleen de meegeleverde Panasonic AC adapter.

## Batterijen opladen

Laad de batterij minstens 3 uren op voordat u de handset in gebruik neemt.







# Panasonic

Kom igång

---

DECT Bärbar Telefon

Modellnr **KX-UDT131**

Tack för att du har köpt den här Panasonic-produkten.  
Läs igenom denna handbok innan du börjar använda produkten. Spara handboken för framtida bruk.

## Sammanfattning

Denna manual innehåller översiktlig basinformation om installation av PS-handenheten (Bärbar station) och dess laddare.

## Relaterad dokumentation

- **Användningsanvisningar**

Innehåller information om installation och hantering av handenheten och dess laddare.

- **Administratörsguide**

Beskriver programmering och skötsel av SIP basstationen (CS).

- **Installationsguide**

Ger en grundläggande information för installationen av SIP basstation (CS).

Det finns bruksanvisningar och information till stöd på Panasonics webbplats:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

Dokumentversion: 2012-11

## Övrig information

---

Den här produkten uppfyller IP65-klassifikationen (endast handenhet).

### Anm

- I bruksanvisningen utesluts suffix i modellnummer där de inte behövs.
- Om enheten ansluts till en Panasonic KX-NS1000-företagsväxel så hittar du information om användning, programmering och underhåll av enheten i dokumentationen för KX-NS1000. Kontakta återförsäljaren för mer information.

### Varumärken

- Bluetooth®-namnet och -logotyperna tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används av Panasonic Corporation under licens.
- Alla andra varumärken som anges i denna bruksanvisning tillhör sina respektive ägare.

# Säkerhetsinformation

Följ alltid följande säkerhetsanvisningar för att motverka skador, dödsfall, elstötar, brand, fel och skador på egendom och utrustning.

## Symbolbeskrivningar

Följande symboler används för att klassifera och beskriva risknivån och vilka skador som kan uppstå om anvisningarna ignoreras med felaktig användning som följd:



**VARNING**

Beskriver potentiella risker som kan resultera i allvariga skador eller dödsfall.



**VAR FÖRSIKTIG**

Beskriver risker som kan resultera i mindre skador eller skador på enheter eller annan utrustning.

Följande symboler används för att klassifera och beskriva anvisningarna som ska följas:



Den här symbolen markerar specifik otillåten användning.



Denna symbol varnar användarna för vissa handhavanden som måste följas för att enheten skall användas på ett säkert sätt.



**VARNING**

## Allmän säkerhet



Av säkerhetsskäl får du inte modifiera produkten eller eventuell tillvalsutrustning.

## Säkerhetsinformation

---



För att undvika risken för brand eller elstötår får du inte utsätta produkten för regn eller fukt.



Följ samtliga instruktioner och varningstexter som finns på produkten.



Ta inte isär produkten – det finns risk för elstötår. Endast behörig personal får serva produkten. Om du öppnar eller tar bort luckor kan du utsättas för farlig spänning eller andra risker. Felaktig ihopmontering kan orsaka elstötår.



Koppla bort nätadaptern från vägguttaget och lämna in den för service hos behörig servicepersonal i följande fall:

- A. Om nätsladden eller kontakten är skadad eller sliten.
- B. Om vätska spills i produkten.
- C. Om det har kommit regn eller vatten på produkten.
- D. Om produkten inte fungerar enligt de här anvisningarna. Justera endast de reglage som förklaras i anvisningarna. Felaktig justering av andra inställningar kan orsaka skador och det kan då krävas service av en behörig tekniker för att återställa produktens normala funktion.
- E. Om produkten har tappats eller skadats.
- F. Om produktens prestanda försämras.








Stoppa aldrig in någon typ av föremål i produkten genom dess springor eller öppningar, eftersom de kan komma i kontakt med farlig spänning eller kortsluta delar och orsaka brandrisk eller elstötår. Spill aldrig vätska av något slag på eller i produkten.







Mycket höga ljudvolymmer i öronsnäckor, hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador.



Stäng av enheten i områden med explosionsrisk som förvaringsutrymmen för bränsle/kemikalier eller vid sprängningsområden.

-  Om du använder personlig sjukvårdsutrustning som t.ex. en pacemaker ska du kontakta tillverkaren för att kontrollera att den är tillräckligt skärmad mot extern radiostrålning. (Produkten arbetar i frekvensområdet 1880 – 1900 MHz och den maximala uteffekten är lägre än 0,25 W. Om du använder Bluetooth®-enheter arbetar produkten i frekvensområdet 2,4000 GHz till 2,4835 GHz och den maximala uteffekten är lägre än 2,5 mW.)
-  Använd inte produkten på sjukvårdsinrättningar där det finns anvisningar om att denna typ av utrustning inte får användas. Sjukhus och övriga sjukvårdsanläggningar kan använda enheter som är känsliga för extern radiostrålning.
-  Dra ur laddaren ur strömuttaget om det uppstår rökutveckling, onormal lukt eller onormalt ljud. Dessa förhållanden kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontrollera att röken slutar och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
-  Batteriet utgör en kvävningsrisk. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
-  Telefonlurens hörsnäcka är magnetisk och kan dra till sig små metallföremål.

### Installation

-  Installera inte produkten på något annat sätt än det som beskrivs i handböckerna.
-  Endast kvalificerad servicepersonal får installera och utföra service på den här produkten.
-  Nätadaptern ska endast anslutas till den typ av strömkälla som anges på laddarens etikett. Kontakta återförsäljaren eller ditt elbolag om du inte är säker på vilken typ av strömkälla du har hemma.
-  Ställ ingenting på nätsladden. Placera inte laddaren där någon kan trampa på eller snubbla över strömsladden.

### Placering



Placera inte produkten på ett instabilt underlag, eftersom den kan skadas allvarligt vid ett fall.



Nätadaptern är den huvudsakliga anslutningen som används för att koppla bort enheten. Se till att uttaget till nätadaptern sitter i närheten av produkten och är lättåtkomligt.



Placera aldrig produkten nära eller över ett element eller annan värmekälla.



Använd bara den nätadaptern, det batteri och den laddare som anges i den här bruksanvisningen.



Bränn inte batteriet. Det kan explodera. Kontakta lokala myndigheter för att ta reda på hur batterierna ska hanteras.



Öppna inte, punktera, krossa eller tappa batteriet. Ett skadat batteri får inte användas. Detta kan leda till risk för brand, explosion, överhettning eller läckage av elektrolyt.



Ta inte på elektrolytvätska som läckt ut om batteriet börjar läcka. Det kan leda till brännskador eller skada på ögon eller hud. Elektrolyten är giftig och kan vara skadlig om den förtärs. Om du tar på den måste du omedelbart tvätta av det berörda området och därefter söka medicinsk hjälp.



Var försiktig när du hanterar batteriet så att du inte kortsluter det mot ledande material som ringar, armband och nycklar. Batteriet och/eller ledaren kan bli varma och orsaka brännskador.



Ladda det batteri som medföljer eller rekommenderas för produkten i enlighet med de anvisningar och begränsningar som anges i den här bruksanvisningen.



Om batteriet byts ut på ett felaktigt sätt kan det leda till explosionsrisk.



Koppla ur nätadaptern från uttaget om produkten inte ska användas under en längre tid.



Torka inte denna produkt i en mikrovågsugn.



Använd inte nätadaptern om den har befunnit sig under vatten.

### **Viktiga säkerhetsanvisningar**

När du använder telefonutrustningen bör du alltid vidta grundläggande försiktighetsåtgärder, inklusive följande åtgärder, för att minska risken för brand, elstötar och personsador:






- Använd inte laddaren nära vatten, t.ex. i närheten av badkar, handfat, diskho eller tvättutrymme, i en fuktig källare eller i närheten av en simbassäng.
- Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka för att rapportera läckan.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR**



## Tillbehörsinformation

### Medföljande tillbehör

Nätadapter (1)	Laddare (1)
 <p>[Artikelnr] PNLV226CE</p>	
Batteri* <sup>1</sup> (1)	Batterilucka* <sup>2</sup> (1)
	
Reservkåpa för bältesklämma* <sup>3</sup> (1)	
	

\*1 Hör efter med din administratör eller återförsäljare för mer information.

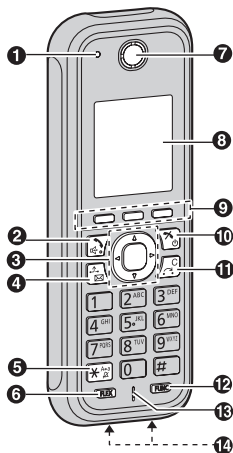
\*2 Batteriluckan levereras monterad på telefonluren.

\*3 Mer information hittar du i bruksanvisningen.

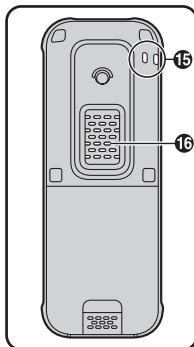
#### Anm

- Illustrationerna kan skilja sig från den faktiska produktens utseende.

## Kontroller



[Baksida]



**1 Ringsignal/laddningsindikator**

**2 Knapp TALA/SP-PHONE (Högtalartelefon)**

Används för att ringa eller svara på samtal eller för att växla mellan mottagarläge/handsfreeläge under ett samtal.

**3 Navigeringsknapp**

Navigeringsknappen består av fyra pilknappar och en mittknapp.

Pilknapparna används för att ställa in ringsignalens/mottagningens volym eller för att flytta markören för att markera något. Mittknappen används för att bekräfta ett val. I standby-läge utförs följande om någon av knapparna trycks ner.

VÄNSTER (◀) → Tryck för att visa inkommande samtalslogg.

UPP (▲) → Tryck för att ställa in ringsignalens volym.

HÖGER (▶) → Tryck för att öppna telefonboken.

NER (▼) → Tryck för att visa utgående samtalslogg.

MITTEN → Tryck för att visa menyn.

**4 Knapp VÄNTKOPPLA/Röstmeddelande**

Används för att väntkoppla det pågående samtalet. I standby-läge spelas dina röstmeddelanden upp om du trycker på knappen.

**5 Knapp Tyst läge**

Används för att slå på eller stänga av Tyst läge om knappen hålls in längre än 2 sekunder i standby-läget.

**6 Knapp FLEX**

Tryck på **FLEX** för att ta fram en meny med funktioner som har tilldelats till respektive uppringningsknapp (0–9, \*, och #). Funktionerna kan väljas från menyn eller snabbt kommas åt genom att tycka på **FLEX** och därefter den tilldelade knappen.

**7 Mottagare**

**8 Teckenfönster**

**9 Systemknappar**

Telefonluren har 3 systemknappar. När du trycker på en systemknapp väljer du den funktion som visas över knappen på displayen.

**10 Knapp PÅ/AVBRYT**

Används för att avsluta samtal, avsluta telefonboks- eller funktionsläget.

Tryck på och håll ned den här knappen för att slå på och av handenheten.

**11 Knapp KOPPLA/RADERA**

Används för att överflytta ett samtal till en annan person eller för att radera siffror eller tecken.

**12 Funktionsknapp**

Tryck på **FUNC** följt av en knappsiffra (0–9) för att genomföra olika vanliga funktioner snabbt.

**13 Mikrofon**

**14 Laddningsuttag**

**15 Remhåll**

Används för att fästa remmar eller liknande föremål.

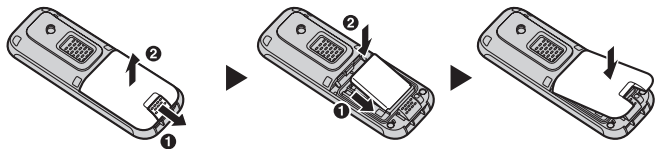
**16 Högtalare**

# Installation och konfiguration

---

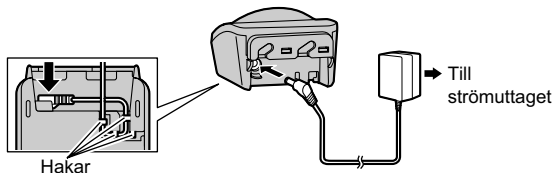
## Sätta i batterierna

Öppna batterilocket, sätt i batteriet och stäng locket enligt bilden nedan.



## Ansluta laddaren

Anslut nätadaptern till laddaren.



- Nätadaptern ska kopplas till ett vägg- eller golvmonterat strömuttag. Koppla inte adaptern till ett takmonterat strömuttag eftersom dess vikt kan få adaptern att lossna.
- Sätt i nätadapterns sladd i sladduttaget.
- Använd bara den medföljande nätadaptern från Panasonic.

### Ladda batteriet

Ladda batteriet i ca 3 timmar innan du använder handenheten för första gången.





# Panasonic

## Sådan kommer du i gang

---

### Bærbar DECT-station

Modelnr. **KX-UDT131**

Tak fordi du har købt dette Panasonic-produkt.

Vejledningen skal læses omhyggeligt og gemmes til fremtidig brug.

### Oversigt

Denne vejledning indeholder kortfattede, grundlæggende oplysninger om installation af håndsættet og laderen til den bærbare station.

### Relateret dokumentation

- **Betjeningsvejledninger**

Indeholder oplysninger om installation og betjening af håndsættet og laderen.

- **Administratorvejledning**

Indeholder oplysninger om programmering og vedligeholdelse af SIP-cellestationen (CS).

- **Installationsvejledning**

Indeholder korte grundlæggende oplysninger om installation af SIP-cellestationen (CS).

Vejledninger og understøttende information er tilgængelig på Panasonics hjemmeside på:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## **Yderligere oplysninger**

---

Dette produkt opfylder klassifikationen IP65 (kun rør).

### **Bemærk**

- Tilføjelsen til de enkelte modelnumre er udeladt i denne vejledning, medmindre den er nødvendig.
- Se dokumentationen for KX-NS1000 for at få oplysninger om betjening, programmering og vedligeholdelse af enheden, hvis den sluttes til et Panasonic KX-NS1000 PBX. Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til forhandleren.

### **Varemærker**

- Bluetooth®-mærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG Inc., og brugen af disse mærker af Panasonic er under licens.
- Alle øvrige varemærker, som er nævnt i dette dokument, tilhører deres respektive ejere.



## Sikkerhedsvejledning

Følg altid de følgende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for personskade, dødsfald, elektrisk stød, brand, funktionsfejl og beskadigelse af udstyr eller ejendom.

### Symbolforklaring

De følgende symboler bruges til at klassificere og beskrive den risiko for fare og personskade, der kan opstå, når sikkerhedsvejledningen ikke følges, og enheden anvendes forkert.



**ADVARSEL**

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.



**FORSIGTIG!**

Angiver en fare, der kan resultere i mindre personskader eller beskadigelse af enheden eller andet udstyr.

De følgende symboler bruges til at klassificere og beskrive typen af vejledninger, der skal følges.



Dette symbol bruges til at advare brugere om, at en specifik betjeningsprocedure ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om, at en specifik betjeningsprocedure skal følges for at betjene enheden på sikker vis.



**ADVARSEL**

### Almen sikkerhed



Af sikkerhedsgrunde må produktet eller ekstra tilbehør ikke ændres fysisk.

## Sikkerhedsvejledning

---



Produktet må ikke udsættes for nedbør eller fugt, da det kan medføre brand eller elektrisk stød.



Følg alle advarsler og instruktioner på produktet.



Reducer risikoen for elektrisk stød ved at undlade at skille dette produkt ad. Lad kun kvalificerede teknikere efterse og reparere produktet. Åbning eller fjernelse af lågene kan udsætte dig for farlige spændinger eller andre risici. Hvis produktet samles forkert, kan det forårsage elektrisk stød.



Tag lysnetadapteren ud af stikkontakten, og få produktet serviceret af kvalificeret personale i følgende tilfælde:

- A. Hvis strømforsyningsledningen eller stikket er beskadiget eller flosset.
- B. Hvis der er spildt væske i produktet.
- C. Hvis produktet er blevet udsat for regn eller vand.
- D. Hvis produktet ikke fungerer som beskrevet i denne manual.  
Foretag kun justering af de kontrolfunktioner, der beskrives i denne manual. Forkert justering af andre kontrolelementer kan forårsage beskadigelse og vil muligvis kræve reparation af en kvalificeret tekniker for at få produktet til at fungere normalt igen.
- E. Hvis produktet har været tabt eller er blevet beskadiget.
- F. Hvis produktets ydeevne forringes.








Stik ikke genstande ind i dette produkt gennem åbningerne, da genstandene kan komme i kontakt med farlige spændingspunkter eller kortslutte dele, så der opstår risiko for ildebrand eller elektrisk stød. Spild aldrig væske af nogen art på eller ned i produktet.







For høj lydstyrke i øretelefoner, hovedtelefoner eller hovedsæt kan medføre nedsat hørelse.



Sluk enheden i nærheden af områder med risiko for eksplosionsfare, f.eks. nær lagre med brændstof eller kemiske stoffer eller ved sprængningsaktiviteter.

-  Spørg producenten af personligt medicinsk udstyr, f.eks. pacemakere, om det er forsvarligt skærmet mod ekstern radiofrekvens. (Produktet fungerer i frekvensområdet 1880 MHz til 1900 MHz, og maksimalt outputniveau er mindre end 0,25 W. Ved anvendelse af Bluetooth®-enheder fungerer produktet i frekvensområdet 2,4000 GHz til 2,4835 GHz, og maksimalt outputniveau er mindre end 2,5 mW.)
-  Brug ikke produktet på hospitaler og klinikker eller lignende, hvor opslag forbyder dette. Hospitaler eller klinikker kan anvende enheder, der kan være følsomme over for ekstern radiofrekvens.
-  Tag laderen ud af stikkontakten, hvis den udsender røg, unormal lugt eller usædvanlig støj. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød. Kontroller, at der ikke længere udsendes røg, og kontakt et autoriseret servicecenter.
-  Batteriet kan forårsage kvælning. Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
-  Ørestykket i røret er magnetiseret og kan indeholde mindre jerndele.

### Installering

-  Installer kun produktet i overensstemmelse med de beskrevne anvisninger.
-  Produktet må kun installeres og serviceres af kvalificerede serviceteknikere.
-  Lysnetadapteren må kun tilsluttes den type elforsyning, der er angivet på ladermærkatet. Hvis du er i tvivl om, hvilken type elforsyning du har i hjemmet, skal du kontakte din forhandler eller dit lokale elselskab.
-  Lad ikke noget hvile på netledningen. Placer ikke laderen, hvor der er risiko for, at nogen træder på eller falder over netledningen.

### Placering



Placer ikke produktet på en ustabil overflade, da det kan medføre alvorlig indvendig beskadigelse, hvis produktet falder på gulvet.



### **FORSIGTIG!**



Lysnetadapteren anvendes som hovedafbryder. Sørg for, at lysnetadapteren er installeret et lettilgængeligt sted i nærheden af produktet.



Produktet bør aldrig placeres nær eller over en radiator eller anden varmekilde.



Anvend kun den lysnetadapter, det batteri og den lader, der er angivet i denne vejledning.



Batteriet må ikke brændes. Det kan eksplodere. Undersøg reglerne for bortskaffelse af særligt affald i dit nærområde.



Batteriet må ikke åbnes, punkteres, knuses eller kastes på jorden. Et beskadiget batteri må ikke anvendes. Det kan medføre fare for brand, eksplosion, overophedning og udsivning af elektrolyt.



Rør ikke ved udsivet elektrolyt, hvis batteriet lækker. Det kan give brandsår eller skader på øjne eller hud. Elektrolytten er giftig og er skadelig ved indtagelse. Ved berøring skal du omgående vaske de berørte områder med vand og søge læge.



Udvis forsigtighed ved håndtering af batteriet, så du ikke forårsager kortslutning mellem batteriet og ledende materialer som ringe, armbånd og nøgler. Batteriet og/eller det ledende materiale kan blive overophedet og forårsage brandskader.



Batteriet, der leveres sammen med eller angives at skulle bruges sammen med dette produkt, må kun oplades i overensstemmelse med instruktioner og begrænsninger i denne vejledning.



Der er eksplosionsfare, hvis batteriet ikke genindsættes korrekt.



Hvis produktet står ubenyttet hen i længere tid, skal lysnetadapteren tages ud af stikkontakten.



Benyt ikke mikrobølgeovn til at tørre produktet.



Brug ikke lysnetadapteren, hvis den har været nedsænket i vand.

### **Vigtig sikkerhedsvejledning**






Når du bruger telefonsystemet, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger - herunder nedenstående - for at undgå brand, elektrisk stød og personskaade.

- Brug ikke produktladeren i nærheden af vand, f.eks. et badekar, en vaskebalje, en køkkenvask eller en vaskemaskine, i en våd kælder eller i nærheden af et svømmebassin.
- Brug ikke telefonen i nærheden af et gasudslip til at anmelde udslippet.

**GEM DISSE INSTRUKTIONER**

## Oplysninger om tilbehør

### Medfølgende tilbehør

Lysnetadapter (1)	Lader (1)
 <p>[Varenr.] PNLV226CE</p>	
Batteri* <sup>1</sup> (1)	Batteridæksel* <sup>2</sup> (1)
	
Erstatningsdæksel til bælteklips* <sup>3</sup> (1)	
	

\*1 Kontakt din administrator eller forhandler for at få flere oplysninger.

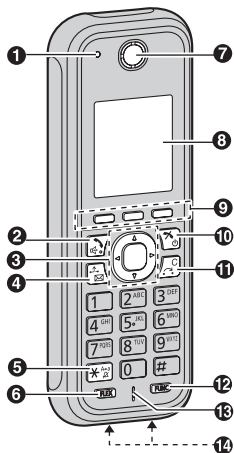
\*2 Batteridækslet er fastgjort til røret ved levering.

\*3 Se betjeningsvejledningen for at få flere oplysninger.

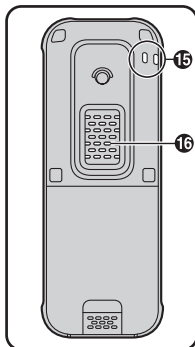
#### Bemærk

- Illustrationerne svarer ikke nødvendigvis til produktets faktiske udseende.

# Placering af kontrolfunktioner



[Set bagfra]



### 1 Indikator for Ringer/Oplad

### 2 Tasten TAL/HØJTT.TLF (Højttalertelefon)

Bruges til at foretage eller besvare opkald eller til at skifte mellem modtagertilstand og håndfri tilstand under en samtale.

### 3 Navigationstast

Navigationstasten har fire piletaster og en midterast. Piletasterne bruges til at justere lydstyrken for ringetone/modtager eller til at flytte markøren for at vælge et emne. Midterasten bruges til at bekræfte et valg. Hvis enheden er i standbytilstand, giver et tryk på tasterne følgende funktioner:

VENSTRE (◀) → Bruges til at vise opkaldsloggen for indgående opkald.

OP (▲) → Bruges til at justere lydstyrken for ringetone.

HØJRE (▶) → Bruges til at åbne telefonbogen.

NED (▼) → Bruges til at vise opkaldsloggen for udgående opkald.

MIDT → Bruges til at vise menuen.



### 4 Tasten HOLD/Talebesked

Bruges under samtale til at tilbageholde et opkald. I standbytilstand kan du med et tryk på denne tast afspille dine talebeskeder.

### 5 Tasten Lydløs tilstand

Bruges til at tænde eller slukke for lydløs tilstand, når man trykker på tasten mere end 2 sekunder i standbytilstand.

### 6 Flex-tast

Hvis du trykker på tasten **FLEX**, vises en menu med funktioner, der er blevet tildelt til hver enkelt opkaldstast (0–9, \* og #). Du kan vælge funktionerne i menuen eller hurtigt få adgang til dem ved at trykke på **FLEX** og derefter den tildelte tast.

### 7 Modtager

### 8 Display

### 9 Displaytaster

Røret har 3 displaytaster. Hvis du trykker på en displaytast, kan du vælge den funktion, der vises lige oven over tasten på displayet.

### 10 Tasten AFBRYD/ANNULLER

Bruges til at afslutte opkald, afslutte telefonbogen eller funktionstilstand. Tryk på denne tast, og hold den nede for at tænde eller slukke røret.

### 11 Tasten OMSTIL/Ryd

Bruges til at omstille et opkald til en anden modtager eller til at rydde tal eller tegn.

### 12 Funktionstast

Ved at trykke på tasten **FUNC** og derefter på en taltast (0–9) kan du hurtigt udføre forskellige almindelige funktioner.

### 13 Mikrofon

### 14 Ladekontakter

### 15 Huller til strop

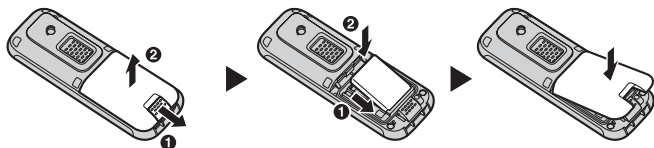
Bruges til at fastgøre telefonstroppe og lignende emner.

### 16 Højtaler

# Installation og opsætning

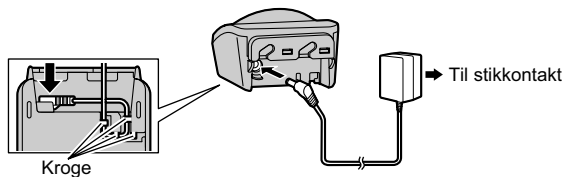
## Installation af batteri

Åbn batteridækslet, sæt batteriet i, og luk dækslet som vist herunder.



## Tilslutning af lader

Tilslut lysnetadapteren til laderen.



- Lysnetadapteren skal tilsluttes til en stikkontakt i væggen eller på gulvet. Tilslut ikke lysnetadapteren til en loftmonteret stikkontakt, da adapterens vægt kan få den til at falde ud af stikkontakten.
- Sæt lysnetadapterens ledning fast i ledningsholderen.
- Brug kun den medfølgende lysnetadapter fra Panasonic.

### **Opladning af batteriet**

Oplad batteriet i ca. 3 timer, før du bruger røret første gang.





### Estação Portátil DECT Nº do modelo **KX-UDT131**

Obrigado por comprar este produto Panasonic.

Por favor, leia este manual atentamente antes de utilizar este produto e guarde este manual para uma futura utilização.

#### **Esboço**

Este manual contém informação que descreve de forma sucinta a instalação do auscultador e do carregador da PS (Estação Portátil).

#### **Documentação Relacionada**

- **Instruções de funcionamento**

Descreve informação sobre a instalação e funcionamento do auscultador e do carregador.

- **Guia do Administrador**

Descreve informações sobre a programação e a manutenção da Unidade da Estação Celular (CS) SIP.

- **Guia de Instalação**

Descreve brevemente informações básicas sobre a instalação da Unidade da Estação Celular (CS) SIP.

Os manuais e as informações de suporte são fornecidos no website da Panasonic em:

**<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone>**

## ***Outras Informações***

---

Este produto está de acordo com a classificação IP65 (apenas auscultador).

### **Nota**

- Neste manual, o sufixo de cada número do modelo é omitido, a não ser que seja necessário.
- Se a unidade estiver ligada a um PABX KX-NS1000 da Panasonic, consulte a documentação do KX-NS1000 para obter informações sobre o funcionamento, a programação e a manutenção da unidade. Para mais informações, consulte o seu distribuidor.

### **Marcas Comerciais**

- A marca e os logótipos da palavra Bluetooth® constituem propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas por parte da Panasonic Corporation encontra-se licenciada.
- Todas as outras marcas comerciais aqui identificadas pertencem aos respectivos proprietários.

## Para sua Segurança

Com vista a reduzir o risco de ocorrência de prejuízos, morte, choque eléctrico, incêndio, avarias e danos no equipamento ou no material, respeite sempre as seguintes precauções de segurança.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos que se seguem são usados para classificar e descrever o nível de risco e prejuízos causados quando a indicação é menosprezada e o equipamento é utilizado de forma inapropriada.



**ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que pode resultar em lesões graves ou morte.



**CUIDADO**

Indica um risco que pode resultar em lesões ou danos menores na unidade ou outro equipamento.

Os símbolos que se seguem são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a ser respeitado.



Este símbolo é utilizado para alertar os utilizadores para um procedimento operacional específico que não pode ser levado a cabo.



Este símbolo é utilizado para alertar os utilizadores para um procedimento operacional específico que tem de ser adoptado com vista a utilizar a unidade em segurança.



**ADVERTÊNCIA**

### Segurança Geral



Por razões de segurança, não modifique fisicamente o produto nem qualquer equipamento opcional.

## Para sua Segurança

---



Para evitar possíveis incêndios ou descargas eléctricas, não exponha este produto à chuva ou à humidade.



Siga todos os avisos e instruções assinalados no produto.



Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte este produto. Este produto só deve ser intervencionado por pessoal técnico qualificado. Abrir ou remover as tampas pode expor o utilizador a voltagens perigosas ou outros riscos. A remontagem incorrecta do produto pode provocar choque eléctrico.



Desligue o adaptador de CA da tomada de CA e contacte um técnico de serviço qualificado para que repare o produto nos seguintes casos:

- A. Quando o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados ou gastos.
- B. Se derramar líquido neste produto.
- C. Caso o produto tenha sido exposto à chuva ou à água.
- D. Se o produto não funcionar de acordo com o manual. Ajuste apenas os controlos referidos neste manual. O ajuste incorrecto de outras funções poderá causar danos e implicar a assistência de um técnico qualificado que restitua o normal funcionamento do produto.
- E. Se a unidade tiver caído ao chão ou estiver danificada.
- F. Caso o desempenho do produto se deteriore.



Não insira objectos de nenhum tipo no interior deste produto através das aberturas, pois estes podem tocar em pontos de voltagem perigosos ou provocar um curto-circuito em peças, resultando num risco de incêndio ou choque eléctrico. Nunca derrame qualquer tipo de líquido sobre ou dentro do produto.








A utilização de um volume de som demasiado elevado nos auscultadores, fones de ouvido ou auriculares poderá provocar perda de audição.






Desligue o dispositivo quando estiver na proximidade de áreas com ambientes potencialmente explosivos tais como instalações de armazenamento de combustível/químicos ou operações explosivas.



-  Consulte o fabricante de quaisquer dispositivos médicos, tais como pacemakers, para determinar se possuem o revestimento adequado da energia de RF (radiofrequência) externa. (O produto funciona na gama de frequência de 1880 MHz a 1900 MHz e o nível máximo de alimentação de saída é inferior a 0,25 W. Ao utilizar dispositivos com Bluetooth®, o produto funciona na gama de frequência de 2,400 GHz a 2,4835 GHz e o nível máximo de alimentação de saída é de menos de 2,5 mW.)
-  Não utilize o produto em unidades de cuidados de saúde se as normas publicadas na área indicarem que não o deve fazer. Os hospitais ou as unidades de cuidados de saúde podem estar a utilizar dispositivos sensíveis a energia de RF (radiofrequência) externa.
-  Desligue o carregador da tomada de CA caso emita fumos, um cheiro anormal ou ruídos estranhos. Estas condições podem provocar incêndios ou choques eléctricos. Certifique-se de que já não há fumo e contacte um centro de serviços autorizado da fábrica.
-  A bateria representa perigo de choque. Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
-  O auricular deste auscultador é magnetizado e poderá reter pequenos objectos ferrosos.

### Instalação

-  Não instale o produto de qualquer outra forma que não a descrita nos manuais relevantes.
-  Só pessoal de serviço qualificado deverá instalar e realizar a manutenção deste produto.
-  O adaptador de CA deve apenas ser ligado a uma fonte de alimentação eléctrica do tipo especificado na etiqueta do carregador. Se não tiver a certeza do tipo de fonte de alimentação de que dispõe em sua casa, consulte o seu fornecedor ou a companhia de electricidade local.

## Para sua Segurança

---



Certifique-se de que não há qualquer objecto sobre o cabo. Não coloque o carregador num local onde o cabo de alimentação possa ser pisado ou torcido.

### Colocação



Não coloque o produto numa superfície instável uma vez que a queda pode provocar graves danos internos.



## CUIDADO



O adaptador de CA é utilizado como principal dispositivo de desligar. Certifique-se de que a tomada de CA está instalada perto do produto e está facilmente acessível.



O produto nunca deverá ser colocado perto ou sobre um radiador ou outra fonte de calor.



Utilize apenas o adaptador de CA, a bateria e o carregador indicados neste manual.



Não elimine a bateria através de fogo. Poderá explodir. Verifique com as autoridades locais eventuais instruções de eliminação especiais.



Não abra, fure, esmague ou deixe cair a bateria. Uma bateria danificada não pode ser utilizada. O resultado pode ser o risco de incêndio, explosão, sobreaquecimento e fuga do electrólito.



Não toque no electrólito libertado se a bateria verter. Pode provocar queimaduras ou lesões no olhos ou na pele. O electrólito é tóxico e pode ser nocivo se ingerido. Se tocar nele, lave imediatamente as áreas afectadas com água e procure aconselhamento médico.



Tome cuidado ao manusear a bateria para não fazer com que esta entre em curto-circuito com materiais condutores tais como anéis, pulseiras e chaves. A bateria e/ou o condutor pode aquecer e provocar queimaduras.



Carregue a bateria fornecida com, ou identificada para ser utilizada com, este produto apenas de acordo com as instruções e limitações especificadas neste manual.



Existe o perigo de explosão se uma bateria for substituída incorrectamente.



Quando deixar o produto inutilizado durante um longo período de tempo, desligue o adaptador de CA da tomada.



Não utilize um microondas para secar este produto.



Não utilize um adaptador de CA se este tiver sido submergido em água.

## **Instruções de segurança importantes**






Ao utilizar o seu equipamento de telefone, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as que se indicam abaixo, para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais.

- Não utilize o carregador perto da água, por exemplo, perto de uma banheira, lavatório, lava-loiças ou tanque de lavar roupa, numa cave húmida ou perto de piscinas.
- Não use o telefone para informar fugas de gás perto do vazamento.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## Informações sobre Acessórios

### Acessórios Incluídos

Adaptador de CA (1)	Carregador (1)
 <p data-bbox="78 471 225 540">[N.º de Peça] PNLV226CE</p>	
Bateria*1 (1)	Tampa da Bateria*2 (1)
	
Tampa de Substituição do Gancho para Cinto*3 (1)	
	

\*1 Para mais informações, consulte o seu administrador ou distribuidor.

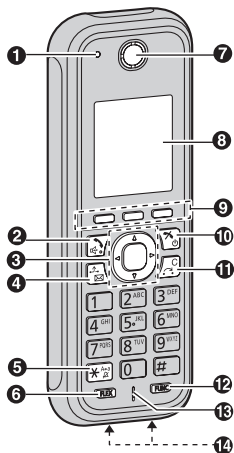
\*2 A tampa da pilha vem fixa ao auscultador.

\*3 Para saber mais detalhes, consulte as Instruções de funcionamento.

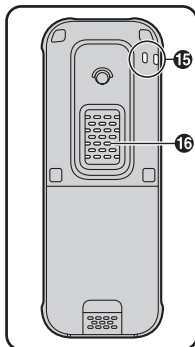
#### Nota

- As ilustrações podem divergir do aspecto do produto real.

# Localização dos Comandos



[Vista Posterior]



### 1 Toque/Indicador de Carga

### 2 Tecla FALAR/SP-PHONE (Mãos-Livres)

Utilizada para realizar ou atender chamadas ou alternar entre o modo de Receptor e o modo Mãos-Livres durante uma conversação.

### 3 Tecla Navegação

A Tecla Navigator inclui quatro teclas de seta e uma tecla central. As teclas de seta são utilizadas para ajustar o volume do toque/receptor ou mover o cursor para seleccionar um item. A tecla central é utilizada para confirmar uma selecção. Se estiver no modo de inactividade, ao premir as teclas, activará as seguintes funções:

ESQUERDA (◀) → Utilizada para fazer aparecer o registo de chamadas de Entrada.

CIMA (▲) → Utilizada para ajustar o volume do toque.

DIREITA (▶) → Utilizada para abrir a lista telefónica.

BAIXO (▼) → Utilizada para fazer aparecer o registo de chamadas de Saída.

CENTRO → Utilizada para apresentar o Menu.

### 4 Tecla RETER/Mensagem de Voz

Durante a conversação, utilizada para Reter uma chamada. No modo de inactividade, ao premir esta tecla, reproduzirá as suas mensagens de voz.

### 5 Tecla de Modo Silencioso

Utilizada para activar ou desactivar o Modo Silencioso quando premida durante mais de 2 segundos no modo de inactividade.

### 6 Tecla Flexível

Premir a tecla **FLEX** apresentará um menu com funções que foram atribuídas a cada tecla de marcação (0–9, \* e #). As funções podem ser seleccionadas a partir do menu ou acedidas rapidamente quando se prime **FLEX** e, de seguida, a tecla atribuída.

### 7 Receptor

### 8 Ecrã

### 9 Teclas Soft

O auscultador integra 3 teclas Soft. Ao premir uma tecla Soft, pode seleccionar a função apresentada directamente acima dela no visor.

### 10 Tecla LIGAR/CANCELAR

Utilizada para terminar chamadas, sair da lista telefónica ou do modo de Função. Mantenha pressionada esta tecla para ligar ou desligar o auscultador.

### 11 Tecla TRANSFERIR/APAGAR

Utilizada para transferir uma chamada para outro interlocutor ou para apagar dígitos ou caracteres.

### 12 Tecla de Função

Premir a tecla **FUNC** seguida de um número do teclado (0–9) permite-lhe realizar várias funções comuns rapidamente.

### 13 Microfone

### 14 Carregar Contactos

### 15 Orifícios da Correia

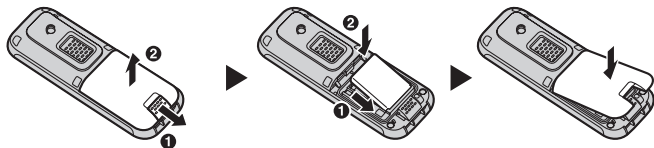
Utilizado para fixar as correias do telefone bem como itens semelhantes.

### 16 Altifalante

# Instalação e Configuração

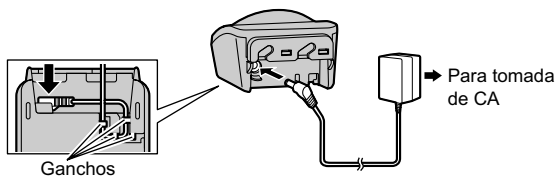
## Instalação da Bateria

Abra a tampa da bateria, insira a bateria e feche a tampa conforme indicado abaixo.



## Ligação do Carregador

Ligue o adaptador de CA ao carregador.



- O adaptador de CA deve ser ligado a uma tomada de CA orientada verticalmente e montada no solo. Não ligue o adaptador de CA a uma tomada de CA montada no tecto na medida em que o peso do adaptador pode fazer com esta se desligue.
- Aperte o cabo do adaptador de CA ao suporte do cabo.
- Utilize apenas o adaptador de CA Panasonic incluído.



### Carregar a Bateria

Carregue a bateria durante cerca de 3 horas antes de utilizar o auscultador pela primeira vez.







© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2012

**PNQX5980ZA-VB** PP1112MH0